

X99384MVO

EN	COOKER HOOD	ET	PLIIDIKUMM
DE	DUNSTABZUGSHAUBE	LV	TVAIKU NOSŪCĒJS
FR	HOTTE DE CUISINE	LT	DANGTIS
NL	AFZUIGKAP	UK	ВИТЯЖКА
ES	CAMPANA	HU	MOTORHÁZTETŐ
PT	EXAUSTOR		
IT	CAPPA		
SV	SPIISFLÅKT		
NO	KJØKKENVIFTE		
FI	LIESITUULETIN		
DA	EMHÆTTE		
RU	ВЫТЯЖКА		



**AEG**

perfekt in form und funktion

<b>EN</b>	USER MANUAL .....	3
<b>DE</b>	GEBRAUCHSANLEITUNG .....	7
<b>FR</b>	MANUEL D'UTILISATION .....	11
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING .....	15
<b>ES</b>	MANUAL DE USO .....	19
<b>PT</b>	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO .....	23
<b>IT</b>	LIBRETTO DI USO .....	27
<b>SV</b>	ANVÄNDNINGSHANDBOK .....	31
<b>NO</b>	BRUKSVEILEDNING .....	35
<b>FI</b>	KÄYTTÖOHJEET .....	39
<b>DA</b>	BRUGSVEJLEDNING .....	43
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	47
<b>ET</b>	KASUTUSJUHEND .....	51
<b>LV</b>	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA .....	55
<b>LT</b>	NAUDOTOJO VADOVAS .....	59
<b>UK</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ .....	63
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....	67

## FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

## ACCESSORIES AND CONSUMABLES

In the AEG webshop, you'll find everything you need to keep all your AEG appliances looking spotless and working perfectly. Along with a wide range of accessories designed and built to the high quality standards you would expect, from specialist cookware to cutlery baskets, from bottle holders to delicate laundry bags...



Visit the webshop at:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ENVIRONMENT CONCERNS

Recycle the materials with the symbol ♻️ Put the packaging in applicable containers to recycle it.

Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol ⚡ with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

We recommend the use of original spare parts.  
 When contacting Service, ensure that you have the following data available  
 The information can be found on the rating plate.

Model \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Serial Number \_\_\_\_\_

## RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.

## USE

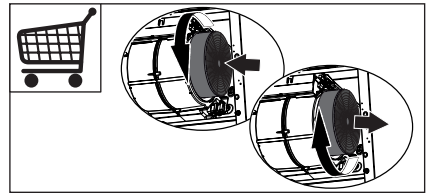
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- “CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances”.

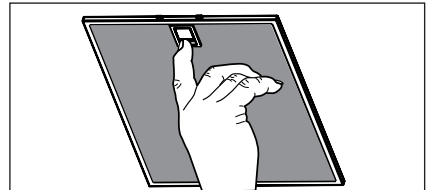
## MAINTENANCE

1. Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
  - Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).

- 4 months: for the Activated Charcoal Filters.



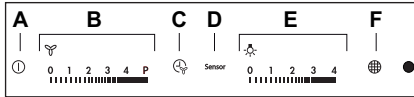
- 2 months: for the Metal Grease Filters.



- Control lights, if present.

- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

## CONTROLS



### A: Hood Functions On/Off.

When the button is touched with the hood turned off, all functions light up (intensity 50%) and are enabled.

When the button is touched with the hood in operation, all functions are turned off and disabled (Motor Off + Lights Off).

### B: Manages motor speed: 0-V1-V2-V3-V4-P.

When the area is touched, the motor starts at the speed required.

P = Intensive Speed, timed for 5 minutes, after which the system returns to the previous speed.

When activated from Motor Off it returns to speed V1. When the required speed is touched, it will become brighter (intensity 100%) than the other functions (intensity 50%).

### C: Delay function.

Touching this button activates automatic shutdown of the Motor, the Fans and the Lighting with a 10 minute delay. It can only be activated with the motor on, running at any speed except Intensive, and with the Sensor = Off.

#### **Enables / Disables the Remote Control Receiver.**

When this button is pressed and held for 4 seconds (Motor Off + Lights Off, in the absence of other alarms, the Led will light up for:

4 seconds to indicate that the Remote Control has been Activated

2 seconds to indicate that the Remote Control has been Deactivated.

### D: Sensor.

In this mode the Hood operates automatically for a maximum of 5 hours, after which it switches the Motor off. The hood modifies the speed of the motor according to the findings of the sensor. Buttons B and C do not work. The function is disabled by pressing the Button or turning the hood off.

### E: Manages Lighting Intensity: 0-L1-L2-L3-LMax.

When this area is touched, the Lights turn on at the required intensity. When the lighting intensity is touched, it will become brighter (intensity 100%) than the other functions (intensity 50%).

### F: Filter Reset Resets the Filter Saturation alarm when the button is touched with the motor and lighting turned off.

After 100 hours operation the Led lights up continuously to indicate saturation of the Metal Grease Filters. After 200 hours operation the Led flashes to indicate saturation of the Activated Charcoal Filters.

#### **Enables/Disables the Activated Charcoal Filter Alarm.**

When this button is pressed and held for 4 seconds (Motor Off + Lights Off), in the absence of other alarms, the Led will light up for:

4 seconds to indicate the Activated Charcoal Filter Alarm has been activated

2 seconds to indicate the Activated Charcoal Filter Alarm has been deactivated.

After connecting the hood to the mains, the commands are activated after 4seconds.

When the Hood is switched off, none of the functions is displayed, and only the normal lettering on the control panel is visible.

All the rest will light up (intensity 50%) when button A is touched.

The controls are activated by touching the selected function, which will light up more brightly (intensity 100%) with respect to the other hood functions (intensity 50%).


When no commands are given for at least 10 seconds, only the selected functions will be lighted (Intensity 100%) and all the rest will turn off (Intensity 50%). After 7 hours in operation, if no further commands are given the hood will switch off (Motor Off + Lights Off), from here you can touch for activated the function, and the next touch you can select the desired function. It is possible to activate one of the hood functions (Speed and Lighting) not just by touching the control panel, but also by placing a finger on the panel and sliding it towards the chosen

function without lifting it off. If the motor and lights are turned off, by setting them to zero, all the command LEDs will remain on at 50%, and if no further commands are given in the next 10 seconds, then all the LEDs will be turned off with the exception of the "0" LEDs, which will remain on for a further 15 minutes.

## HOOD OPTIONS IN SENSOR MODE

When operating in Sensor mode, the type of hob being used has an influence. Two options are available:

Electric hob; 

Gas hob; 

Initially it is set to electric hob. To change the setting, proceed as follows:

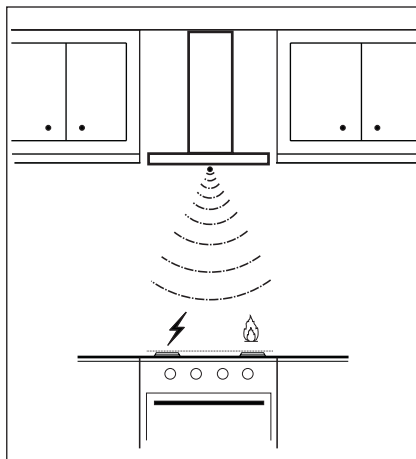
- Turn the hood off using the hood on/off button
- Press and hold the Sensor button for 8 seconds until the LED flashes as described:
  - 4 flashes indicate selection of the electric hob;
  - 2 flashes indicate selection of the gas hob;
- Remove power for 10 seconds and then reconnect it.

The calibration procedure is carried out every time the type of hob is changed.

**Calibration procedure:** every time the hood is turned on or the type of hob is changed, the sensor calibration procedure is run. During this time the hood must not be used for cooking or subjected to particularly intense smells, for example solvents or detergents.

This process requires:

- 13 minutes if the electric hob has been selected;
  - 1 minute if the gas hob has been selected;
- This phase is marked by flashing of the LED on the sensor button, if it has been pressed. Do not turn the motor on during calibration.



**Warning:** Do not spray directly on the grill cleaning products but only clean with a cloth soaked in detergent. Avoid cleaning the grill alcohol or silicone products.

## LIGHTING

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7µW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

- For replacement contact technical support. ("To purchase contact technical support").

# FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

## ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN

Im AEG Webshop finden Sie alles, was Sie für ein makelloses Aussehen und perfektes Funktionieren Ihrer AEG Geräte benötigen. Wir bieten auch ein umfangreiches Zubehörsortiment, das Ihre höchsten Qualitätsansprüche erfüllt, vom Profi-Kochgeschirr bis zu Besteckkörben, von Flaschenhaltern bis hin zu Wäschebeuteln für empfindliche Wäsche...



Besuchen Sie den Webshop unter:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.  
 Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol ⚡ nicht mit dem Hausmüll.  
 Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

## KUNDENDIENST UND -BETREUUNG

Wir empfehlen die Verwendung von Originalersatzteilen.  
 Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden.  
 Die Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

Modell \_\_\_\_\_

Produkt-Nummer PNC \_\_\_\_\_

Seriennummer \_\_\_\_\_

## EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.

## BEDIENUNG

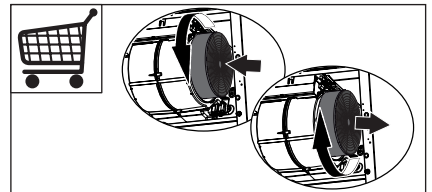
- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.

- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- "ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden."

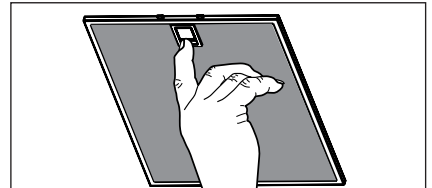
## WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).

- 4 Monate für die Aktivkohlefilter.



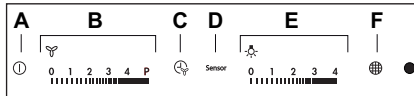
- 2 Monate für die Fettfilter aus Metall.





- Kontrolllampen der Steuerungen, wo vorhanden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

## BEDIENELEMENTE



### A: On/Off Haubenbetrieb

Mit Berühren der Taste bei ausgeschalteter Haube werden alle Funktionen beleuchtet (Intensität 50%) und freigegeben.

Mit Berühren der Taste bei eingeschalteter Haube werden alle Funktionen unterbunden (Motore Off + Beleuchtung Off)

### B: Verwaltet die Motordrehzahl: 0-V1-V2-V3-V4-P

Mit Berühren des Bereichs wird der Motor bei der gewünschten Geschwindigkeit eingeschaltet.

P = Intensivgeschwindigkeit, auf 5 Minuten eingestellt, nach deren Ablauf wieder zur vorherigen Geschwindigkeit zurückgekehrt wird, wenn bei Motor Off aktiviert, erfolgt der Wechsel zu V1. Bei Berühren der gewünschten Geschwindigkeit wird diese im Vergleich zu den anderen Funktionen (Intensität 50%) stärker beleuchtet (Intensität 100%)

### C: Funktion Delay

Aktiviert mit Berühren der Taste das um 10 Minuten verzögerte automatische Abschalten von Motor und Beleuchtung.

Nur bei eingeschaltetem Motor bei nicht intensiver Geschwindigkeit und Sensor = Off aktivierbar.

#### **Aktiviert/Deaktiviert den Empfänger der Fernbedienung.**

Bei 4 Sekunden langem Berühren der Taste und Fehlen anderer Alarme blinkt die LED wie folgt (Motore Off + Beleuchtung Off):

4 Sekunden für Aktivierung der Fernbedienung  
2 Sekunden für Deaktivierung der Fernbedienung

### D: Sensor.

In diesem Modus funktioniert die Haube für max. 5 Stunden automatisch und nach Ablauf dieser Frist wird der Motor ausgeschaltet. Die Haube ändert die Motordrehzahl auf Grundlage der Erfassungen des Sensors. Die Tasten B und C funktionieren nicht, der Sensor wird durch Drücken der Taste oder Ausschalten der Haube deaktiviert.

### E: Verwaltet die Lichtintensität: 0-L1-L2-L3-LMax

Mit Berühren des Bereichs schaltet sich die Beleuchtung mit der gewünschten Intensität ein.

Bei Berühren der gewünschten Lichtintensität wird diese im Vergleich zu den anderen Funktionen (Intensität 50%) stärker beleuchtet (Intensität 100%)

### F: Filter-Reset: Führt durch Berühren der Taste bei ausgeschaltetem Motor+ Lichtintensität ein Reset des Filtersättigungsalarms aus

Nach 100 Betriebsstunden zeigt die bleibend eingeschaltete LED die Sättigung der Metallfilter an.

Nach 200 Betriebsstunden zeigt die blinkende LED die Sättigung der Aktivkohlefilter an.

#### **Aktiviert/Deaktiviert den Sättigungsalarms des Aktivkohlefilters.**

Bei 4 Sekunden langem Berühren der Taste und Fehlen anderer Alarme blinkt die LED wie folgt (Motore Off + Beleuchtung Off):

4 Sekunden für Aktivierung des Sättigungsalarms des Aktivkohlefilters  
2 Sekunden für Deaktivierung des Sättigungsalarms des Aktivkohlefilters

Nach dem Anschluss der Haube an das Stromnetz, sind die Befehle nach 4 Sekunden aktiviert. Bei ausgeschalteter Haube wird keine Funktion visualisiert und nur der helle Teil des Steuerpaneels ist sichtbar. Alles andere wird durch Berühren der Taste A beleuchtet (Intensität 50%). Die Steuerungen werden durch Berühren der betreffenden Funktion aktiviert, die daraufhin im Vergleich zu den anderen Haubenfunktionen (Intensität 50%) stärker beleuchtet wird (Intensität 100%).

Nachdem 10 Sekunden lang kein Befehl erfolgt ist, bleiben nur die selektierten Funktionen eingeschaltet (Intensität 100%) und die anderen werden ausgeschaltet (Intensität 50%). Nach 7 Stunden des Betriebs ohne Befehle schaltet sich die Haube aus (Motor Off + Beleuchtung Off), Von hier aus können Sie die Funktion für activating berühren, und die nächsten können Sie die gewünschte Funktion auszuwählen. Eine Funktion der Haube (Geschwindigkeit und Beleuchtung), kann nicht nur durch Berühren der Schalttafel, sondern auch durch Auflegen und zur gewünschten Funktion ziehen eines Fingers aktiviert werden. Wird das Ausschalten von Motor und Beleuchtung auf Null gesteuert, bleiben alle LEDs der Steuerungen zu 50% leuchtend, und sofern in den folgenden 10sec keine anderen Befehle gegeben werden, verlöschen alle LEDs, mit Ausnahme der LEDs "0", die noch weitere 15min eingeschaltet bleiben.

## OPTIONEN DER ABZUGSHAUBE IM SENSOR-MODUS

Bei Funktion im Sensor-Modus sind zwei Arten von Kochfeldern möglich:

Elektrokochfeld; 

Gaskochfeld; 

Anfangs ist Elektrokochfeld selektiert. Dies kann mit der folgenden Prozedur geändert werden:

- Die Abzugshaube mit der On/Off Taste ausschalten
- Die Sensor-Taste 8 Sekunden lang drücken, bis die LED zur Bestätigung blinkt:
  - 4 Mal Blinken zeigt an, das Elektrokochfeld selektiert ist;
  - 2 Mal Blinken steht für Gaskochfeld;
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung für 10 Sekunden und schließen Sie es wieder.

Bei jedem Wechsel des Kochfelds erfolgt eine Kalibrierprozedur.

**Kalibrierprozedur:** jedes Mal, wenn die Haube gespeist oder das Kochfeld gewechselt wird, erfolgt eine Kalibrierprozedur des Sensors, während der die Haube keinen Garprozessen oder sehr starken Gerüchen,

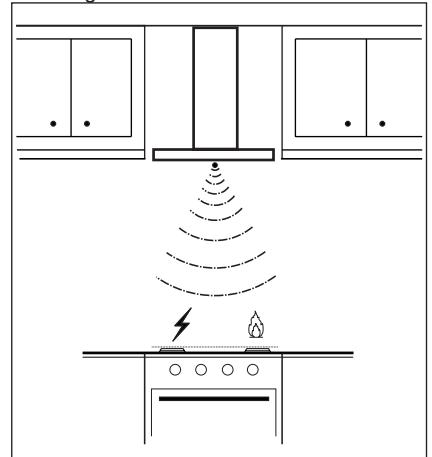
wie Löse- oder Reinigungsmittel, ausgesetzt werden.

Dieser Prozess erfordert jeweils die folgenden Zeiträume:

- 13min bei Selektion des Elektrokochfelds;
- 1 min bei Selektion des Gaskochfelds;

Dieser Vorgang wird durch Blinken der LED der Sensor-Taste angezeigt, wenn diese gedrückt wurde.

Während des Kalibriervorgangs darf der Motor nicht eingeschaltet werden.



**Achtung:** Sprühen Sie niemals direkt auf dem Grill Putzmittel, sondern nur mit einem Tuch mit Reiniger getränkten sauber. Vermeiden Sie die Reinigung des Grills Alkohol oder Silikon.

## BELEUCHTUNG

**Achtung:** Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

- Ersatz für Kunden-Support kontaktieren ("Für den Einkauf von Ersatzlampen bitte wenden Sie sich an den Kundendienst").

# POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

## ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES

Dans la boutique en ligne d'AEG, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour que vos appareils AEG soient toujours impeccables et fonctionnent parfaitement, sans oublier une vaste gamme d'accessoires conçus et fabriqués selon les critères de qualité les plus élevés qui soient, des ustensiles de cuisine spécialisés aux range-couverts, des porte-bouteilles aux sacs à linge délicats...



Visitez notre boutique en ligne  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole ♻️. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet.

Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole 🗑️ avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

## SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes: Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.

Modèle \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

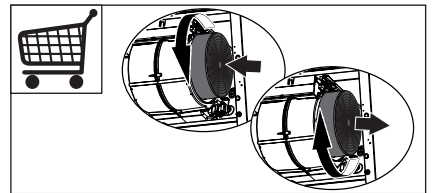
Numéro de série \_\_\_\_\_

## CONSEILS ET SUGGESTIONS

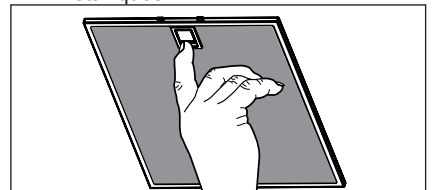
- La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.
  - Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
  - La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins.
  - Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
  - Pour les Appareils appartenant à 1<sup>re</sup> Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
  - Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
  - Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
  - Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
  - En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
  - Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
  - Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
  - Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
  - Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - "ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson."

## ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
  - 4 mois pour les filtres à charbon actif.



- 2 mois pour les filtres à graisse métalliques.



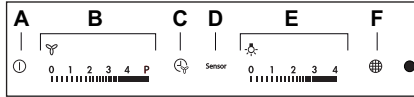
- Voyants commandes si présents.

## UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.

- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

## COMMANDES



### A: On/Off Fonctions hotte.

En touchant la touche lorsque la hotte est éteinte, les fonctions s'éclairent (intensité 50%) et elles sont toutes validées. En touchant la touche lorsque la hotte est en fonction, la touche éteint toutes les fonctions et les invalide (Moteur Off + Éclairage Off)

### B: Gère la vitesse du moteur: 0-V1-V2-V3-V4-P

En touchant l'aire, le moteur démarre à la vitesse désirée. P = Vitesse Intensive, temporisée à 5 minutes, à la fin du délai, le système retourne à la vitesse précédente, si activée à partir de Moteur Off elle passe à V1. Au toucher de la vitesse désirée, son éclairage s'intensifie (intensité 100%) par rapport aux autres fonctions (intensité 50%)

### C: Fonction Départ différé.

En touchant la touche, on active l'extinction automatique retardée de 10 minutes du moteur et du système d'éclairage. Activable seulement à partir du moteur allumé, vitesse non intensive et Sensor = Off.

#### Active/Désactive le récepteur de la Télécommande.

En touchant la touche pendant secondes (Moteur Off + Éclairage Off), en l'absence d'autres alarmes, la led clignote pendant: 4 secondes en indiquant l'activation de la télécommande  
2 secondes, en indiquant la désactivation de la télécommande.

### D: Sensor.

Dans ce mode, la hotte fonctionne en mode automatique pendant un maximum de 5 heures, à la fin la fonction éteint le moteur. La hotte modifie la vitesse sur la base de ce qui est perçu par le capteur. Les touches B et C ne fonctionnent pas, désactiver en appuyant sur la touche ou en éteignant la hotte.

### E: Gère l'Intensité de l'éclairage: 0-L1-L2-L3-LMax

En touchant l'aire, l'éclairage s'allume à l'intensité désirée. Lorsqu'on touche l'Intensité éclairage désirée, celle-ci s'éclairera davantage (intensité 100%) par rapport aux autres fonctions (Intensité 50%)

### F: Restauration filtres Effectue la restauration de l'alarme de saturation filtres en touchant la touche lorsque le moteur est arrêté.

Après 100 heures de fonctionnement, la led est allumée fixe pour signaler la saturation des filtres métalliques. Après 200 heures de fonctionnement, la led clignote pour signaler la saturation des filtres à charbon actif.

#### Active / Désactive l'alarme de saturation filtres à charbon actif

En touchant la touche pendant 4 secondes (Moteur Off + Éclairage Off), en l'absence d'autres alarmes, la led clignote pendant: 4 secondes, en indiquant l'activation Alarmes filtres à charbon  
2 secondes, en indiquant la désactivation Alarmes filtres à charbon

Au branchement de la hotte au secteur électrique, les commandes seront validées après environ 4 secondes. Durant cette période, la led "0" de la touche moteur clignote. Lorsque la hotte est éteinte, aucune fonction ne s'affiche, seule la partie en clair du panneau des commandes est visible. Tout le reste s'éclaire, (intensité 50%) en touchant la touche A. Les commandes s'activent en touchant la fonction sélectionnée qui s'éclairera davantage (intensité 100%) par rapport aux autres fonctions de la hotte (intensité 50%). Après 10 secondes d'absence de commandes, seules les fonctions sélectionnées demeureront allumées (intensité 100%) en éteignant tout le reste (intensité 50%). Après 7 heures d'utilisation en l'absence de commandes, la hotte s'éteint (Moteur Off + Éclairage Off), à partir de cette situation il suffira de toucher pour valider de nouveau les fonctions, un second toucher vous permettra de sélectionner la fonction désirée.

Vous pouvez activer une fonction de la hotte (Vitesse et Éclairage) non seulement en touchant le tableau des commandes, mais aussi en y appuyant le doigt et en le faisant coulisser vers la fonction choisie, sans le soulever. Si vous commandez l'extinction du moteur et de l'éclairage, en les plaçant à zéro, toutes les leds des commandes demeurent allumées à 50% et si aucune autre commande n'est donnée durant les 10 secondes suivantes, toutes les leds seront éteintes à l'exception des leds "0", qui demeureront On pendant encore 15 minutes.

## OPTIONS HOTTE MODE SENSOR

Dans le fonctionnement en mode Sensor, le type de plaque utilisée a une influence. Deux possibilités ont été prévues:

Plaque électrique; ⚡

Plaque à gaz; 🔥

Au départ, la plaque sélectionnée est la plaque électrique, pour commuter, suivre la marche ci-dessous:

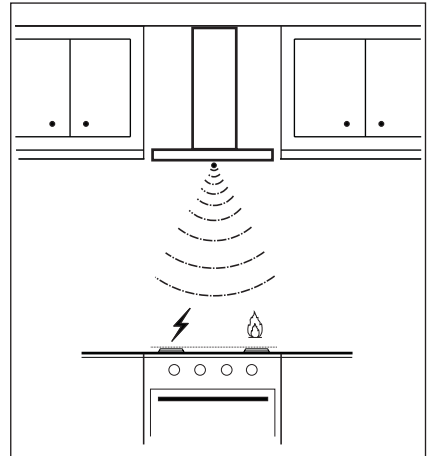
- Éteindre la hotte en intervenant sur la touche on/off hotte
- Garder appuyée la touche Sensor pendant 8 secondes jusqu'à ce que le led clignote:
  - 4 clignotements indiquent la sélection de la plaque électrique;
  - 2 clignotements pour la plaque à gaz;
- Couper l'alimentation pendant 10 secondes, puis la rebrancher.

À chaque changement du type de plaque, une procédure d'étalonnage est effectuée.

**Procédure d'étalonnage:** Chaque fois que la plaque est alimentée ou à chaque commutation de la plaque de cuisson, la procédure d'étalonnage du capteur s'active, durant laquelle la hotte ne doit pas être exposée à des processus de cuisson, ni investie par des odeurs particulièrement intenses, comme des solvants ou des détergents.

Ce processus prévoit un temps de :

- 13 min si la plaque électrique est sélectionnée;
  - 1 min si la plaque à gaz est sélectionnée;
- Cette phase est signalée par le clignotement de la led de la touche sensor, si cette touche a été appuyée. Durant l'étalonnage, ne pas brancher le moteur.



**Attention:** Ne pas vaporiser directement sur la grille des produits de nettoyage, mais la nettoyer exclusivement avec un chiffon imprégné de détergent. Pour le nettoyage de la grille, éviter les produits à base d'alcool ou de silicone

## ÉCLAIRAGE

Attention : Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7µW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente. (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

## VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

## ACCESSOIRES EN VERBRUIKSARTIKELEN


In de AEG webshop vindt u alles wat u nodig heeft om al uw apparaten van AEG mooi te houden en perfect te laten functioneren. Ook vindt u hier een groot aantal accessoires die zijn ontworpen en gebouwd volgens de hoge kwaliteitsnormen die u verwacht, van speciaal kookgerei tot bestekmandjes en van flessenhouders tot waszakken...



Bezoek de webshop op:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool ♻. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

## KLANTENSERVICE

Wij raden altijd het gebruik van originele onderdelen aan.

Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt.

De informatie staat op het typeplaatje.

Model \_\_\_\_\_

PRODUCTNUMMER \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende eventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar.
- Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen.

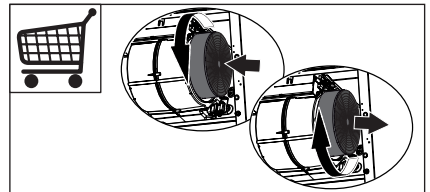
## GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.

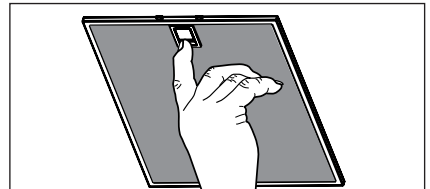
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- "LET OP: de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookkap paraten worden gebruikt."

## ONDERHOUD

- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
  - 4 maanden voor de actieve koolstoffilters.



- 2 maanden voor de metalen vetfilters.

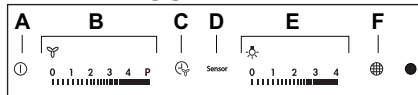


- Lampjes bedieningen, indien aanwezig



- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

## BEDIENINGSELEMENTEN



**A: Aan/Uit functies afzuigkap.**  
Als de toets bij uitgeschakelde afzuigkap wordt aangeraakt, gaan de functielampjes branden (lichtsterkte 50%) en worden alle functies ingeschakeld. Als de toets bij werkende afzuigkap wordt aangeraakt, gaat de kap uit en worden alle functies uitgeschakeld (motor uit + verlichting uit).

### B: Beheer snelheid motor: 0-V1-V2-V3-V4-P

Bij aanraking van de zone wordt de motor op de gewenste snelheid ingeschakeld. P = hoge snelheid, ingesteld op 5 minuten. Na deze periode keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Als deze functie bij uitgeschakelde motor is geactiveerd, dan wordt op V1 overgegaan. Wanneer de gewenste snelheid wordt aangeraakt, licht deze sterker op (lichtsterkte 100%) dan de andere functies (lichtsterkte 50%).

### C: Delay-functie.

Bij aanraking van de toets wordt de met 10 minuten vertraagde automatische uitschakeling van de motor en van de verlichting geactiveerd. Deze functie kan alleen bij ingeschakelde motor worden geactiveerd en als de hoge snelheid niet ingeschakeld is en de sensor op 'uit' staat.  
**In- / uitschakeling van de ontvanger van de afstandsbediening.**

Als de toets 4 seconden wordt aangeraakt (motor uit + verlichting uit), gaat de led bij afwezigheid van andere alarmen knipperen gedurende:

4 seconden om de inschakeling van de afstandsbediening aan te geven  
2 seconden om de uitschakeling van de afstandsbediening aan te geven

### D: Sensor.

In deze modus werkt de afzuigkap in de automatische modus gedurende maximaal 5 uur. Na deze periode schakelt de functie de motor uit. De afzuigkap past de snelheid van de motor aan op basis van de waarneming van de sensor. De toetsen B en C werken niet. De functie wordt uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de afzuigkap uit te schakelen.

### E: Beheer lichtsterkte: 0-L1-L2-L3-LMax.

Bij aanraking van de zone gaan de lichten op de gewenste lichtsterkte branden. Als de gewenste lichtsterkte wordt aangeraakt, licht deze sterker op (lichtsterkte 100%) dan de andere functies (lichtsterkte 50%).

### F: Reset filters Reset het alarm filters verzadigd, als de toets bij uitgeschakelde motor wordt aangeraakt.

Na 100 bedrijfsuren gaat de led voortdurend branden om de verzadiging van de metalen filters te signaleren. Na 200 bedrijfsuren gaat de led knipperen om de verzadiging van de actieve koolstoffilters te signaleren.

#### **In- / uitschakeling van het alarm verzadiging actieve koolstoffilters.**

Als de toets 4 seconden wordt aangeraakt (motor uit + verlichting uit), gaat de led bij afwezigheid van andere alarmen knipperen gedurende:


4 seconden om de inschakeling van het alarm koolstoffilters aan te geven  
2 seconden om de uitschakeling van het alarm koolstoffilters aan te geven


Nadat de afzuigkap op het elektriciteitsnet is aangesloten, worden de bedieningen na ongeveer 4 seconden ingeschakeld. In deze periode gaat de led '0' van de toets motor knipperen. Bij uitgeschakelde afzuigkap wordt geen enkele functie weergegeven. Alleen het lichte gedeelte van het bedieningspaneel is zichtbaar. De rest gaat branden (lichtsterkte 50%) bij aanraking van de toets A. De bedieningen worden geactiveerd door de gekozen functie aan te raken die sterker gaat branden (lichtsterkte 100%) dan de andere functies van de afzuigkap (lichtsterkte 50%).

Als gedurende 10 seconden geen bedieningen worden aangeraakt, blijven alleen de geselecteerde functies branden (lichtsterkte 100%) en gaat de rest uit (lichtsterkte 50%). Als na 7 gebruiksuren geen bedieningen zijn aangeraakt, gaat de afzuigkap uit (motor uit + verlichting uit). Vanuit deze situatie kunnen alle functies met één aanraking weer worden ingeschakeld, daarna kan de gewenste functie worden geselecteerd. Niet alleen door het bedieningspaneel aan te raken kan een functie van de afzuigkap worden geselecteerd (snelheid en verlichting), maar ook door de vinger erop te zetten en naar de gekozen functie te schuiven zonder de vinger op te tillen. Als de motor en de verlichting worden uitgeschakeld door ze op nul in te stellen, blijven alle leds van de bedieningen voor 50% branden. Als er binnen 10 seconden geen andere bedieningen zijn, gaan alle leds uit, behalve de leds '0', die nog 15 minuten blijven branden.

## OPTIES AFZUIGKAP SENSORMODUS

Tijdens de werking in de sensormodus is het type kookplaat van invloed. Er zijn twee mogelijkheden:

Elektrische kookplaat; 

Kookplaat op gas; 

Aanvankelijk is de elektrische kookplaat geselecteerd. Volg onderstaande procedure om dit te veranderen:

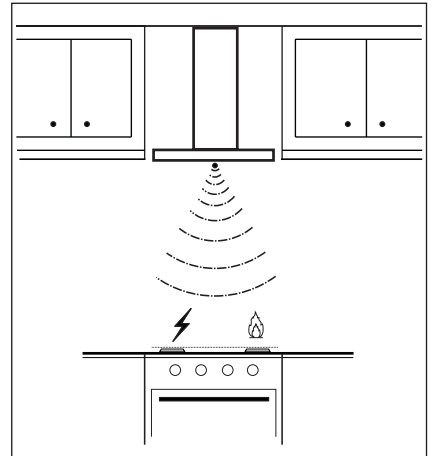
- Zet de afzuigkap uit met de toets aan/uit afzuigkap
- Houd de toets sensor 8 seconden ingedrukt totdat de led gaat knipperen:
  - 4 maal knipperen geeft aan dat de elektrische kookplaat geselecteerd is;
  - 2 maal knipperen geeft aan dat de kookplaat op gas geselecteerd is;
- Sluit de elektrische voeding 10 seconden af en sluit hem weer aan.

Telkens wanneer het type kookplaat wordt gewijzigd, wordt de kalibratieprocedure uitgevoerd.

**Kalibratieprocedure:** telkens wanneer de afzuigkap wordt gevoed of wanneer het type kookplaat wordt gewijzigd, wordt de kalibratieprocedure van de sensor geactiveerd. Tijdens deze procedure mag de afzuigkap niet aan kookprocessen worden onderworpen of aan zeer sterke geuren, bijvoorbeeld van oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen, worden blootgesteld. Dit proces heeft een duur van:

- 13 min als de elektrische kookplaat is geselecteerd;
- 1 min als de kookplaat op gas is geselecteerd;

Deze fase wordt gesignaleerd door het knipperen van de led van de sensortoets, als deze is ingedrukt. Schakel tijdens de kalibratie de motor niet in.



**Let op:** spuit geen schoonmaakproducten direct op het rooster, maar maak het alleen schoon met een met een schoonmaakmiddel bevochtigde doek. Maak het rooster niet schoon met schoonmaakmiddelen met alcohol of siliconen.

## VERLICHTING

Let op: dit apparaat is voorzien van een wit ledlampje van de klasse 1 M volgens de norm EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximaal uitgestraald optisch vermogen bij 439 nm: 7µW. Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice. ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

## PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Lo hemos creado para ofrecerle un rendimiento impecable durante muchos años, con tecnologías innovadoras que le facilitarán la vida: características que probablemente no encontrará en electrodomésticos corrientes. Lea durante algunos minutos este documento para aprovechar al máximo este electrodoméstico..

## ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

En la página web de AEG, encontrará todo lo necesario para la perfecta limpieza y funcionamiento de todos sus electrodomésticos AEG. Junto con una amplia gama de accesorios diseñados y fabricados conforme a los elevados estándares de calidad característicos de la marca, desde utensilios de cocina especializados a cestos de cubiertos, desde portabotellas a bolsas para el lavado de prendas delicadas...



Visite la tienda virtual en:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♻. Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  $\Sigma$  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

## ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales. Al contactar con Servicio, cerciórese de tener la siguiente información a la mano. La información se puede encontrar en la placa de datos técnicos.

Modelo \_\_\_\_\_

Número de producto (PNC) \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

## CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.

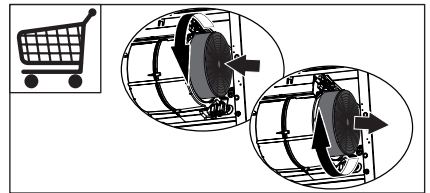
## USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.

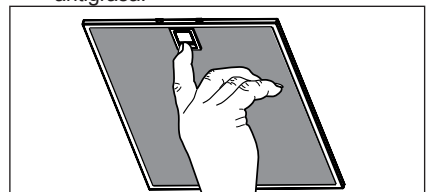
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

## MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
  - 4 meses para los filtros al carbono activo.



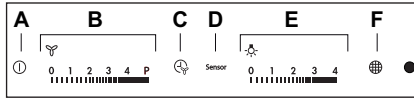
- 2 meses para los filtros metálicos antigrasa.



- Luces testigo mandos donde estén presentes.

- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

## MANDOS



### A: On/off Funciones Campana.

Tocando el tasto a Cappa spenta si illuminano (intensità 50%) e vengono abilitate tutte le funzioni.

Tocando il tasto a Cappa funzionante spegne disabilitando tutte le funzioni (Motore Off + Luci Off).

### B: Governa la velocità del motor: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Tocando el área se activa el motor a la velocidad deseada. P= Velocidad intensiva, temporizada en 5 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad precedente, si se activa desde motor off pasa a V1. Al tocar la velocidad deseada, ésta se iluminará más intensamente (intensidad 100%) respecto a las otras funciones (intensidad 50%).

### C: Función Delay.

Tocando la tecla se activa el apagado automático retrasado del motor y de la instalación de Iluminación en 10 minutos. Sólo se puede activar con el motor encendido, velocidad no intensiva y sensor = Off.

#### Activa/Desactiva el receptor del telemando.

Tocando la tecla por 4 segundos (motor off+luces off) en ausencia de otras alarmas, el led parpadea por:

4 segundos indicando la activación del telemando

2 segundos indicando la desactivación del telemando

### D: Sensor.

En esta modalidad la campana funciona de manera automática por un máximo de 5 horas, al final la función apaga el motor. La campana modifica la velocidad del motor según lo percibido por el sensor.

Las teclas B y C no funcionan, se desactiva presionando la Tecla o apagando la campana.

### E: Governa la intensidad de la luz: 0-L1-L2-L3-LMax.

Tocando el área se encienden las luces a la intensidad deseada. Al tocar la intensidad de la luz deseada, ésta se iluminará más intensamente (intensidad 100%) respecto a las otras funciones (intensidad 50%).

### F: Reset filtros Efectúa el reset de la alarma Saturación filtros tocando la tecla con el motor apagado.

Después de 100 horas de funcionamiento el led está encendido fijo para señalar la saturación de los filtros metálicos. Después de 200 horas de funcionamiento el led parpadea para señalar la saturación de los filtros al carbono activo.

#### Activa/Desactiva alarma de saturación filtros al carbono activo.

Tocando la tecla por 4 segundos (motor off+luces off) en ausencia de otras alarmas, el led parpadea por:

4 segundos indicando la activación alarmas filtros al carbono

2 segundos indicando la desactivación alarmas filtros al carbono


Después de haber conectado la campana a la red eléctrica, los mandos serán habilitados después de aproximadamente 4 segundos. En dicho período parpadea el led "0" de la tecla motor. Con la campana apagada no se visualiza ninguna función, está visible sólo la parte en claro del panel de mandos. Todo el resto se iluminará (intensidad 50%) tocando la tecla A. Los mandos se activan al tocar la función seleccionada que se iluminará más intensamente (intensidad 100%) respecto a las otras funciones de la campana (intensidad 50%). Después de 10 segundos de ausencia de mandos, permanecerán encendidas sólo las funciones seleccionadas (intensidad 100%) apagando todo el resto (intensidad 50%). Después de 7 horas de uso en ausencia de mandos la campana se apaga (motor off+luces off), desde esta situación con un

toque se rehabilitan las funciones, al toque sucesivo es posible seleccionar la función deseada. Es posible activar una función de la campana, (velocidad y luz), no sólo tocando el tablero de mandos sino que además apoyando el dedo y desplazándolo hacia la función seleccionada sin levantarlo. Si se manda el apagado del motor y luces, llevándolos a cero, permanecen encendidos al 50% todos los leds de los mandos y si no hay otros mandos en los sucesivos 10 segundos, todos los leds se apagarán a excepción de los leds "0", que permanecerán on por otros 15 minutos.

## OPCIONES CAMPANA MODALIDAD SENSORES

En el funcionamiento en modalidad Sensor influye el tipo de plano utilizado, se han previsto dos posibilidades:

Plano eléctrico; 

Plano de gas; 

Inicialmente seleccionado el plano eléctrico, a cambio que debe seguir los siguientes pasos:

- Apague la campana con la tecla de encendido / apagado campana
- Mantener presionada la tecla Sensor por 8 segundos hasta el parpadeo del led:
  - 4 parpadeos indican la selección del plano eléctrico;
  - 2 parpadeos para el plano de gas;
- Quitar la alimentación por 10 segundos y luego volverla a conectar.

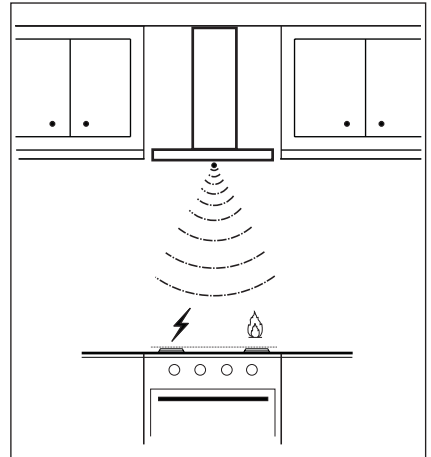
Cada vez que se cambia el tipo de plano, se ejecuta el procedimiento de calibrado.

**Procedimiento de calibrado:** cada vez que la campana es alimentada o se cambia el plano de cocción se activa el procedimiento de calibrado del sensor, durante el cual la campana no debe quedar expuesta a procesos de cocción o ser atacada por olores particularmente intensos, tipo solventes o detergentes.

Dicho proceso prevé un tiempo de:

- 13min si está seleccionado el plano eléctrico;
- 1 min si está seleccionado el plano de gas;

Esta fase está marcada por el parpadeo del led de la tecla sensor si ha sido presionada. Durante el calibrado no encender el motor.



**Atención:** no rociar directamente en la rejilla los productos de limpieza, sino que limpiarla únicamente con paños humedecidos con detergente. Evitar para la limpieza de la rejilla productos alcohólicos o silicónicos.

## ILUMINACIÓN

Atención: Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7µW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa..)

- Para la sustitución ponerse en contacto con la asistencia técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

## PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

## ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

Na loja da AEG na Internet, encontrará tudo aquilo de que necessita para manter os seus aparelhos AEG a funcionarem na perfeição. A par de uma vasta gama de acessórios projectados e concebidos de acordo com os padrões de elevada qualidade que esperaria, de tachos especiais a cestos de talheres, de suportes para garrafas a delicados sacos para roupa...



Visite a loja na Internet em:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♻. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo ⌘ juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças originais.

Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação encontra-se na placa de características.

Modelo \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Número de série \_\_\_\_\_

## CONSELHOS E SUGESTÕES

- Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima do local não ultrapase 0,04 mBar.
- No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos.

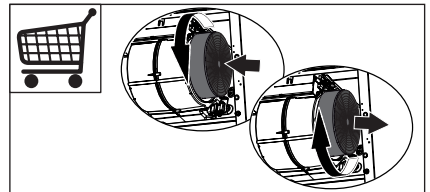
## USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.

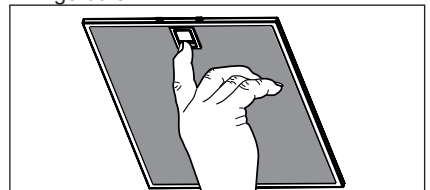
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.
- "ATENÇÃO! As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura".

## MANUTENÇÃO

- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
  - 4 meses para os filtros de carvão activo.



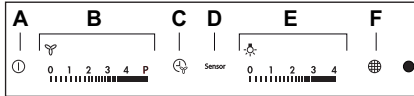
- 2 meses para os filtros metálicos anti-gordura.





- Indicadores luminosos, onde disponíveis.
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

## COMANDOS



### A: On/Off Funções do exaustor

Tocar nesta tecla com o exaustor desligado fará iluminar (intensidade 50%) e activar todas as funções. Tocar nesta tecla com o exaustor ligado fará apagar a luz de todas as funções e a desactivação destas (Motor desligado e luzes apagadas).

### B: Comanda a velocidade do motor: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Tocando nesta área, o motor iniciará a funcionar com a velocidade desejada. P = Funcionar com a velocidade durante 5 minutos, no fim dos quais o sistema regressa à velocidade anterior. Se a função for activada com o motor desligado, passará a V1. Ao tocar na velocidade desejada, esta iluminar-se-á com intensidade superior (intensidade 100%) à das outras funções (intensidade 50%).

### C: Função Delay.

Tocando nesta tecla, activar-se-á o desligamento automático em diferido do motor e do sistema de iluminação que, deste modo, se realizará 10 minutos mais tarde. Só é activável se o motor estiver ligado, a velocidade não for Intensiva e o sensor estiver em Off.

#### Activa / Desactiva o receptor do telecomando

Tocando nesta tecla durante 4 segundos (Motor desligado e luzes apagadas), sem outros alarmes disparados, o Led piscará: 4 segundos, para indicar que o telecomando foi activado; 2 segundos, para indicar que o telecomando foi desactivado.

### D: Sensor.

Neste modo de funcionamento, o exaustor funciona automaticamente durante um máximo de 5 horas, decorridos os quais a função desliga o motor.

O exaustor altera a velocidade do motor em função do que for detectado pelo sensor. As teclas B e C não funcionam; para desactivar esta função, pressione a tecla em causa ou desligue o exaustor.

### E: Comanda a intensidade de luz: 0-L1-L2-L3-LMax.

Tocando nesta área, as luzes acender-se-ão com a intensidade desejada. Ao tocar na intensidade de luz desejada, esta iluminar-se-á com intensidade superior (intensidade 100%) à das outras funções (intensidade 50%).

### F: Reset Filtros Faz o reset do alarme de saturação dos filtros sempre que for tocado, estando o motor desligado.

Após 100 horas de funcionamento, o led fica aceso fixo, para sinalizar a saturação dos filtros de metal. Após 200 horas de funcionamento o led pisca, para sinalizar a saturação dos filtros de carvão activo.

#### Activa / Desactiva o alarme de saturação dos filtros de carvão activo.

Tocando nesta tecla durante 4 segundos (Motor desligado e luzes apagadas), sem outros alarmes disparados, o Led piscará: 4 segundos, para indicar que o alarme dos filtros de carvão foi activado; 2 segundos, para indicar que o alarme dos filtros de carvão foi desactivado;


Após ligação do exaustor à rede eléctrica, os comandos só se activarão cerca de 4 segundos mais tarde. Durante este período de tempo, o led "0" da tecla motor piscará. Com o exaustor desligado, nenhuma função estará visível, ver-se-á apenas a parte clara do painel de comandos.


O resto iluminar-se-á (intensidade 50%) tocando na tecla A. Os comandos activam-se ao tocar na função desejada, que se iluminará mais intensamente (intensidade 100%) que as outras funções do exaustor (intensidade 50%). Ao fim de 10 segundos sem comandos, ficarão acesas apenas as funções seleccionadas (Intensidade 100%), todas as outras (Intensidade 50%) apagam-se. Ao fim de 7 horas de funcionamento consecutivo sem receber algum comando, o exaustor desliga-se (motor desligado e

luzes apagadas). Desta condição, com um toque reactivam-se as funções e, com outro toque poder-se-á seleccionar a função a desejada. É possível activar uma função do exaustor (velocidade e luz) quer tocando no quadro de comandos, quer apoiando o dedo sobre o quadro e, sem levantar, arrastá-lo em direcção à função pretendida. Se for comandado o desligamento do motor e das luzes, pondo-os a zero, todos os leds dos comandos ficarão acesos a 50% de intensidade e, na ausência de comandos durante os 10 seg sucessivos, todos os leds se apagarão, excepto os leds "0" que se manterão acesos ainda mais 15 minutos.

## OPÇÕES DO EXAUSTOR NO MODO SENSOR

O tipo de placa de cozedura usado influi no modo de funcionamento Sensor. Os tipos de placa previstos são dois:

Placa de cozedura eléctrica; 

Placa de cozedura a gás; 

Inicialmente, está seleccionada a placa eléctrica. Para mudar, é necessário seguir o procedimento seguinte:

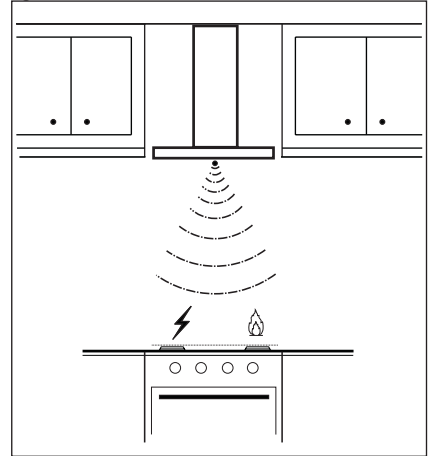
- Desligue o exaustor, utilizando a tecla on/off
- Mantenha pressionada a tecla Sensor durante 8 segundos, até o led começar a piscar:
  - 4 piscadelas indicam selecção da placa eléctrica;
  - 2 piscadelas selecção da placa a gás;
- Desligue a alimentação durante 10 segundos e volte a ligá-la.

Todas as vezes que se alterar o tipo de placa, realizar-se-á o procedimento de calibração.

**Procedimento de calibração:** cada vez que é alimentado o exaustor ou que é mudada a placa de cozedura, será activado o procedimento de calibração do sensor, durante o qual o exaustor não deve ser exposto a processos de cozedura ou invadido por odores especialmente intensos, como solventes ou detergentes.

Este procedimento demora:

- 13 min, se a placa seleccionada for eléctrica;
  - 1 min, se a placa seleccionada for a gás;
- Esta fase é indicada pelo piscar do led da tecla Sensor, se esta tiver sido pressionada. Durante a calibração não ligue o motor.



**Atenção:** não pulverize produtos de limpeza directamente para cima da grelha. Limpe-a, exclusivamente, com um pano previamente embebido em detergente. Evite limpar a grelha com produtos alcoólicos ou à base de silicone.

## ILUMINAÇÃO

Atenção: Este aparelho é provido de uma luz LED branca classe 1M segundo a norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; potência óptica máxima emitida a 439nm: 7µW. Não observar directamente com instrumentos ópticos (binóculo, lente de ampliação...).

- Para substituição, contacte a assistência técnica. ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

## PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sui normali elettrodomestici. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

## ACCESSORI E PRODOTTI DI CONSUMO

All'interno del webshop AEG troverete tutto ciò che vi serve per fare in modo che i vostri elettrodomestici AEG siano sempre perfettamente puliti e funzionanti. Non mancano inoltre una vasta gamma di accessori studiati e realizzati conformemente agli elevati standard qualitativi che vi aspettate: pentole, scolaposte, portabottiglie e sacchi biancheria delicati...



Visitate il webshop all'indirizzo:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## CONSIDERAZIONI AMBIENTALI

Riciclare i materiali con il simbolo ♻️. Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.

Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo 🗑️ insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

## ASSISTENZA

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Prima di contattare il centro di assistenza, assicurarsi di avere a portata di mano i seguenti dati.

Le informazioni sono riportate sulla targhetta.

Modello \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_

## AVVERTENZE E SUGGERIMENTI

- Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I<sup>a</sup> accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.

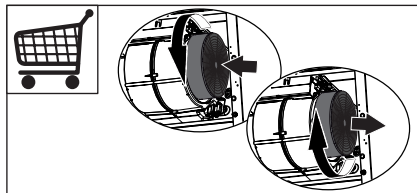
## USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.

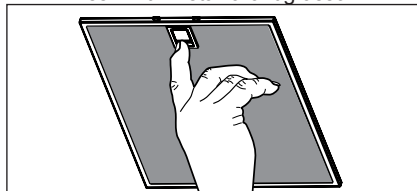
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "ATTENZIONE: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

## MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
  - 4 mesi: Filtri al carbone attivo.



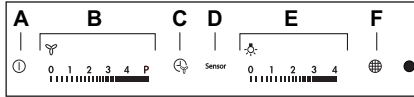
- 2 mesi: Filtri metallici antigrasso.



- Spie comandi ove presenti.

- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

## COMANDI



### A: On/Off Funzioni Cappa.

Toccando il tasto a Cappa spenta si illuminano (intensità 50%) e vengono abilitate tutte le funzioni.

Toccando il tasto a Cappa funzionante spegne disabilitando tutte le funzioni (Motore Off + Luci Off).

### B: Gestisce Velocità motore: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Toccando l'area si attiva il motore alla velocità desiderata.

P = Velocità Intensiva, temporizzata a 5 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla precedente velocità, se attivata da Motore Off passa a V1.

Al tocco della velocità desiderata, questa si illuminerà maggiormente (intensità 100%) rispetto alle altre funzioni (intensità 50%).

### C: Funzione Delay.

Toccando il tasto si attiva lo spegnimento automatico ritardato del Motore e dell'Impianto di Illuminazione di 10 minuti. Attivabile solo da motore acceso, velocità non Intensiva e Sensor = Off.

#### Attiva / Disattiva il ricevitore del Telecomando

Toccando il Tasto per 4 secondi (Motore Off + Luci Off), in assenza di altri allarmi, il Led lampeggia per:

4 secondi indicando l'Attivazione del Telecomando

2 secondi indicando la Disattivazione del Telecomando.

### D: Sensor.

In questa modalità la Cappa funziona in modo automatico per un massimo di 5 ore, al termine la funzione spegne il motore. La cappa modifica la velocità del motore in base a quanto percepito dal Sensore.

I Tasti B e C non funzionano, si disattiva premendo il tasto o spegnendo la Cappa.

### E: Gestisce Intensità Luce: 0-L1-L2-L3-LMax.

Toccando l'area si accendono le Luci all'Intensità desiderata. Al tocco dell'Intensità Luce desiderata, questa si illuminerà maggiormente (intensità 100%) rispetto alle altre funzioni (intensità 50%).

### F: Reset Filtri Effettua il Reset dell'allarme saturazione Filtri Toccando il tasto a Motore Spento.

Dopo 100 ore di Funzionamento il Led è Acceso Fisso per segnalare la saturazione dei Filtri Metallici.

Dopo 200 ore di Funzionamento il Led Lampeggia per segnalare la saturazione dei Filtri al Carbone Attivo.

#### Attiva / Disattiva allarme saturazione Filtri al Carbone Attivo.

Toccando il Tasto per 4 secondi (Motore Off + Luci Off), in assenza di altri allarmi, il Led lampeggia per:

4 secondi indicando l'Attivazione Allarmi Filtri al Carbone

2 secondi indicando la Disattivazione Allarmi Filtri al Carbone.

Dopo aver collegato la cappa alla rete elettrica, i comandi saranno abilitati dopo circa 4 secondi. In tale periodo lampeggia il led "0" del tasto motore. A Cappa spenta nessuna funzione è visualizzata, è visibile solo la parte in chiaro del pannello comandi. Tutto il resto s'illuminerà (intensità 50%) toccando il Tasto A.

I Comandi s'attivano col tocco della funzione scelta che s'illuminerà maggiormente (intensità 100%) rispetto alle altre funzioni della Cappa (intensità 50%). Dopo 10 secondi di assenza comandi, rimarranno accese solo le funzioni selezionate (Intensità 100%) spegnendo tutto il resto (Intensità 50%). Dopo 7 ore di uso in assenza di comandi la Cappa si spegne (Motore Off + Luci Off), da questa situazione con un tocco si riabilitano le funzioni, al successivo è possibile selezionare la funzione desiderata.


È possibile attivare una funzione della Cappa (Velocità e Luce), non solo toccando il quadro comandi ma anche appoggiandoci il dito e scorrendo verso la funzione scelta senza alzarlo.

Se viene comandato lo spegnimento di motore e luci, portandoli a zero, rimangono accesi al 50% tutti i led dei comandi e se non ci sono altri comandi nei successivi 10sec, tutti led verranno spenti ad eccezione dei led "0", che rimarranno on per altri 15minuti.

## OPZIONI CAPPA MODALITÀ SENSOR

Nel funzionamento in modalità Sensor influisce il tipo di piano utilizzato, sono state previste due possibilità:

Piano elettrico; 

Piano a gas; 

Inizialmente è selezionato il piano elettrico, per cambiare è necessario seguire la seguente procedura:

- Spegnere la cappa con il tasto on/off cappa
- Tenere premuto il tasto Sensor per 8 secondi fino al lampeggio del led:
  - 4 lampeggi indicano la selezione del piano elettrico;
  - 2 lampeggi per il piano a gas;
- Togliere l'alimentazione per 10 secondi e poi ricollegarla.

Ogni volta che viene cambiato il tipo di piano, viene eseguita la procedura di calibrazione.

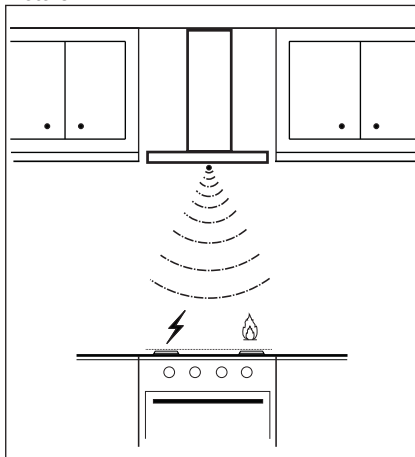
**Procedura di calibrazione:** ogni volta che la cappa viene alimentata o viene cambiato il piano cottura si attiva la procedura di calibrazione del sensore, durante la quale la cappa non deve essere esposta a processi di cottura o investita da odori particolarmente intensi, tipo solventi o detersivi.

Tale processo prevede un tempo di:

- 13min se è selezionato il piano elettrico;
- 1 min se è selezionato il piano a gas;

Questa fase è segnalata dal lampeggio del led del tasto sensor se è stato premuto.

Durante la calibrazione non accendere il motore.



**Attenzione:** non spruzzare direttamente sulla griglia i prodotti di pulizia ma di pulirla unicamente con panni imbevuti di detersive. Evitare per la pulizia della griglia prodotti alcolici o silicici.

## ILLUMINAZIONE

Attenzione: Questo apparecchio è provvisto di una luce LED bianca di classe 1M secondo la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; massima potenza ottica emessa@439nm: 7µW. Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica. ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

# FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten.


## TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

I AEG:s webbbutik finner du allting som du behöver för att hålla dina AEG-produkter snygga och i perfekt skick. Du hittar ett brett sortiment av tillbehör som utformats och tillverkats med de högsta kvalitetskrav man kan förvänta sig: från köksredskap för specialister till bestickkorgar, från flaskställ till tvättpåsar för ömtåliga plagg...



Besök webbshopen på:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♻️. Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.  
 Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

## KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.  
 Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen.  
 Informationen finns på typskylten.

Modell \_\_\_\_\_

PNC (produktnr) \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- Denna bruksanvisning är förutsedd för flera versioner av apparaten. Det är möjligt att vissa enskilda utrustningsdetaljer, inte berör din apparat.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för fel som beror på felaktig eller olämplig installation.
- Minsta tillåtna avstånd mellan spishäll och köksfläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd, se avsnitten mått och installation).
- Kontrollera att matningsnätets spänning motsvarar den som anges på märkskylten inuti köksfläkten.
- För Klass I-apparater, kontrollera att matningsnätet ger effektiv jordning.
- Anslut fläkten till frånluftkanalen via ett rör med en diameter på minst 120 mm. Anslutningsröret skall hållas så kort som möjligt.
- Anslut inte köksfläkten till frånluftkanaler som leder förbränningsgaser (från pannor, eldstäder etc.).
- Om fläkten används tillsammans med icke-elektriska spisar (t.ex. gasspisar) måste tillräcklig ventilation garanteras i lokalen för att förhindra backflöde av förbränningsgaser. Köket måste ha ett tilluftdon med direkt anslutning mot ytterluft för att garantera inflöde av friskluft. Korrekt är riskfri användning säkerställas när det maximala undertryck i lokalen inte överstiger 0,04 mbar
- I händelse av skada på kabeln, måste den bytas av tillverkaren eller av den tekniska serviceavdelning, för att undvika risker.

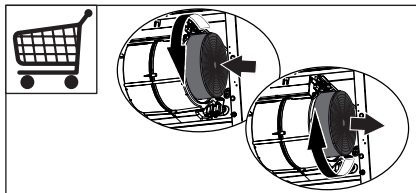
## ANVÄNDNING

- Köksfläkten är uteslutande avsedd för hemanvändning, för att eliminera köksos.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än det avsedda.
- Undvik höga flammor under köksfläkten medan fläkten är i drift.
- Justera gaslägan så att flammorna endast berör kokkärlets undersida och inte tränger upp längs dess sidor.
- Fritöser måste övervakas kontinuerligt under användning: Överhettad olja kan fatta eld.

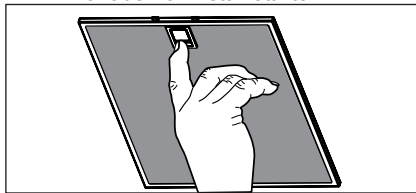
- Köksfläkten skall inte användas av barn eller personer som inte är insatta i korrekt användning.
- Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning.
- Tillaga inga flamberade maträtter under köksfläkten, då det finns risk för eldsvåda
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är kontrollerade eller instruerade om användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- "VARNING: De åtkomliga delarna kan bli mycket varma om de används med matlagingsapparater."

## UNDERHÅLL

- Stäng av apparaten eller skilj den från matningsnätet innan något underhållsarbete utförs.
- Rengör och/eller byt filtren med angivet intervall (Risk för eldsvåda).
  - 4 månader för Filter med aktivt kol.



- 2 månader för Metallfetfilter.

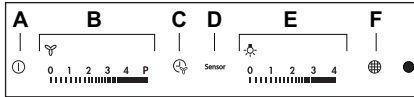


- Kontrollampor där sådan finns

- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.



## KOMMANDON



### A: On/Off Köksfläktens funktioner.

Genom att trycka på knappen med avstängd köksfläkt tänds den (med 50% intensitet) och alla funktioner aktiveras. Genom att trycka på knappen med påslagen köksfläkt stänger den av alla aktiverade funktioner (motor Off + belysning Off).

### B: Hanterar motorhastigheten: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Genom att vidröra området aktiveras motorn med den önskade hastigheten. P = Intensiv hastighet, tidsinställd på 5 minuter, när denna tid förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten, om den har aktiverat av motor-Off passerar den till V1. Vid beröring av den önskade hastigheten, tänds den ytterligare (intensitet 100%) i förhållande till de andra funktionerna (intensitet 50%).

### C: Funktion Delay.

Om knappen trycks aktiveras den automatiska släckningen av belysningen försenad av motorn och belysningssystemet med 10 minuter. Enbart aktiverbar med påslagen motor, inte intensiv hastighet och sensor = Off.

#### Aktiverar/disaktiverar fjärrkontrollens mottagare.

Genom att trycka på knappen i 4 sekunder (motor Off + belysning Off), i frånvaro av andra larm, blinkar lysdioden i:

4 sekunder för att ange aktivering av fjärrkontrollen

2 sekunder för att ange disaktivering av fjärrkontrollen

### D: Sensor.

I det här läget fungerar köksfläkten på automatiskt sätt i max. 5 timmar, när tiden förflutit stänger funktionen av motorn.

Köksfläkten ändrar motorhastigheten enligt vad sensorn har uppfattat. Knapparna B och C fungerar inte, den disaktiveras genom att trycka på knappen eller genom att stänga av köksfläkten.

### E: Hanterar belysningsintensiteten: 0-L1-L2-L3-LMax.

Genom att vidröra området tänds belysningen med önskad intensitet. Vid beröring av den önskade intensiteten, ökar den ytterligare (intensitet 100%) i förhållande till de andra funktionerna (intensitet 50%).

### F: Återställning av filter. Utför återställning av larmet för mättade filter vid tryck på knappen med motor+belysning Off.

Efter 100 timmars funktion är lysdioden tänd med fast sken för att ange mättnaden av metallfiltren. Efter 200 timmas funktion blinkar lysdioden för att ange mättnaden av filtren med aktivt kol.

#### Aktiverar/disaktiverar larmet för mättade filter med aktivt kol.

Tryck på knappen i 4 sekunder (motor Off + belysning Off), i frånvaro av andra larm, blinkar lysdioden i:

4 sekunder för att ange aktivering av larmet för filter med aktivt kol


2 sekunder för att ange disaktivering av larmet för filter med aktivt kol.

Efter att ha anslutit köksfläkten till elnätet aktiveras reglagen efter 10 sekunder. Under den här perioden blinkar motorknappens lysdiod "0". Med avstängd köksfläkt visas ingen funktion, enbart den klara delen är synlig på kontrollpanelen. Genom att trycka på knappen A lyser allt annat lyser (med 50% intensitet). Reglagen aktiveras vid beröring av den valda funktionen som lyser ytterligare (med 100% intensitet) i förhållande till köksfläktens andra funktioner (intensitet 50%). Efter 10 sekunder i frånvaro av kommandon, förblir enbart de valda funktionerna tända (intensitet 100%) genom att stänga av allt annat (intensitet 50%). Efter 7 timmars funktion i frånvaro av kommandon stängs köksfläkten (motor Off + belysning Off) av, från den här situationen återaktiveras funktionerna med ett tryck, vid efterföljande tryck är det möjligt att välja de önskade funktionerna. Det är även möjligt att aktivera en av köksfläktens funktioner (hastighet och belysning), inte enbart genom att vidröra kontrollpanelen

utan också genom att hålla fingret kvar och bläddra mot den önskade funktionen utan höja fingret. Om avstängning av motor och släckning av belysning har kommanderats, genom att föra dem till noll, förblir alla reglagens lysdioder tända med 50% och om inga kommandon finns under de följande 10 sekunderna, släcks alla lysdioder med undantag av lysdioderna "0" som förblir tända i ytterligare 15 minuter.

## VALMÖJLIGHETER KÖKSFLÄKT SENSORLÄGE

Under funktionen i sensorläge påverkar den använda spishällen, två möjligheter är förutsedda:

Elektrisk spishäll; 

Gasspishäll; 

Initialt är den elektriska spishällen vald, för att ändra är det nödvändigt att gå till väga som följer:

- Stäng av köksfläkten med knappen on/off
- Håll sensorknappen intryckt i 8 sekunder tills lysdioden blinkar:
  - 4 blinkningar anger valet elektrisk spishäll;
  - 2 blinkningar för gasspishäll;
- Stäng av strömförsörjningen i 10 sekunder och slå sedan den igen.

Varje gång spishäll byts, utförs kalibreringsproceduren.

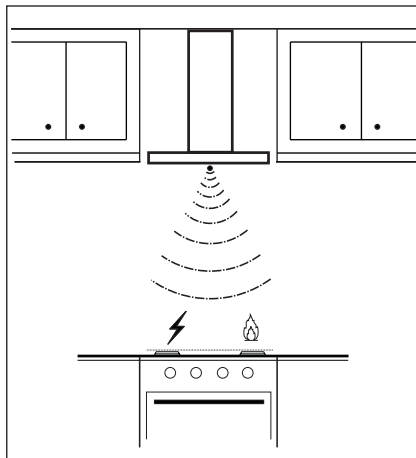
**Kalibreringsprocedur:** varje gång köksfläkten strömföres eller spishäll byts aktiveras kalibreringsproceduren, under vilken köksfläkten inte bör utsättas för matlagingsprocesser eller speciellt starka lukter, typ lösningsmedel eller rengöringsmedel.

Denna procedur tar:

- 13min om elektrisk spishäll är vald;
- 1 min om gasspishäll är vald;

Denna fas anges av att sensorknappens lysdiod blinkar om den har tryckts.

Slå inte på motorn under kalibreringen.



**Varning:** spruta inte rengöringsprodukter direkt på grillen utan rengör den enbart med trasor fuktade med rengöringsmedel. För rengöring av grillen undvik produkter innehållande alkohol eller silikon.

## BELYSNING

Varning: Denna apparat är utrustad med ett vitt LED-ljus av klass 1M enligt normen EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. avgiven optisk effekt@439nm: 7µW. Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas....).

- För byte kontakta servicecenter. ("För inköpet vänd dig till ett service-centra").

## FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du har valgt dette AEG-produktet. Vi har konstruert det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere - egenskaper som du kanskje ikke finner i ordinære produkter. Vi vil be deg bruke noen øyeblikk til å lese denne, for å få mest mulig ut av produktet.

## TILBEHØR OG FORBRUKSVARER

I AEG-nettbutikken, finner du alt du trenger for at AEG-produktene skal vare lenge og fungere perfekt. I tillegg til et vidt spekter av tilbehør designet og utviklet etter høye kvalitetsstandarder, fra spesialkasseroller til bestikk-kurver, fra flaskeholdere til poser til ømfintlige tekstiler...



Besøk nettbutikken på:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MILJØVERN

Resirkuler materialer som er merket med symbolet ♻️. Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.

Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet ⚡ sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

## KUNDESTØTTE OG SERVICE

Vi anbefaler at du bruker originale reservedeler.

Når du kontakter kundeservice, sørg for at du har følgende informasjon tilgjengelige.

Informasjonen finner du på typeskiltet.

Modell \_\_\_\_\_

PNC (produktnummer) \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## ANBEFALINGER OG FORSLAG

- Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.
- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og vifteheten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble vifteheten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømning av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.

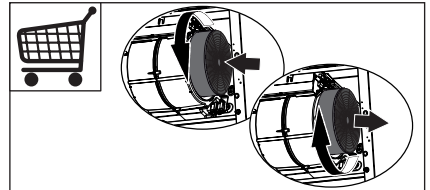
## BRUK

- Vifteheten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyrken slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.

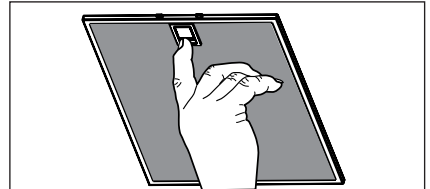
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

## VEDLIKEHOLD

- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skrift ut filterene etter angitt tid (Brannrisiko).
  - 4 måneder for aktive kullfilter.

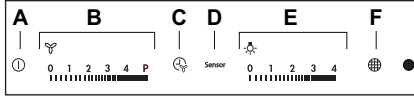


- 2 måneder for metalliske fettfilter.



- Kontrollamper hvis installert
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

## KONTROLLER



### A: Kjøkkenviftens funksjoner på/av

Når du trykker på knappen mens kjøkkenviften er slått av, tennes belsningen (50 % styrke) og alle funksjonene aktiveres. Når du trykker på knappen mens kjøkkenviften er slått på, deaktiveres alle funksjonene (motor av + belsning av).

### B: Motorens hastighet: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Trykk på ett av områdene for å aktivere ønsket motorhastighet. P = Intensiv hastighet i 5 minutter, deretter går systemet tilbake til tidligere hastighet.

Hvis hastigheten aktiveres mens motoren er slått av, går systemet til hastighet V1. Når du trykker på ønsket hastighet, øker belsningen (100 % styrke) i forhold til de andre funksjonene (50 % styrke).

### C: Forsinkelsesfunksjon.

Når du trykker på knappen, aktiveres motorens og belsningens automatiske slukking med en forsinkelse på 10 minutter. Funksjonen kan kun aktiveres når motoren er slått på, når hastigheten ikke er intensiv og sensoren er av.

#### Aktivere/deaktivere fjernkontrollens mottaker.

Når du trykker på knappen i 4 sekunder (motor av + belsning av), og ingen alarmer er utløste, blinker LEDen.

LEDen blinker i 4 sekunder - Aktivering av fjernkontrollen.

LEDen blinker i 2 sekunder - Deaktivering av fjernkontrollen.

### D: Sensor.

I denne modusen fungerer kjøkkenviften automatisk i maks 5 timer. Når tiden er utløpt, slås motoren av. Hastigheten til kjøkkenviftens motor avhenger av sensoren. Knappene B og C er ikke i bruk. Trykk på knappen eller slå av kjøkkenviften for å deaktivere funksjonen.

### E: Lysstyrke: 0-L1-L2-L3-LMax.

Trykk på ett av områdene for å tenne belsningen med ønsket styrke. Når du trykker på ønsket belsningsstyrke, øker belsningen (100 % styrke) i forhold til de andre funksjonene (50 % styrke).

### F: Tilbakestill filterAlarmen for mettede filter tilbakeilles når du trykker på knappen når motoren og belsningen er slått av.

Etter 100 timer er LEDen tent uten å blinke for å signalere at de metalliske filterene er mettet.

Etter 200 timer blinker LEDen for å signalere at de aktive kullfilterene er mettet.

#### Aktivere/deaktivere alarmen for mettede aktive kullfilter.

Når du trykker på knappen i 4 sekunder (motor av + belsning av), og ingen alarmer er utløste, blinker LEDen.

LEDen blinker i 4 sekunder - Aktivering av alarm for mettede aktive kullfilter.

LEDen blinker i 2 sekunder - Deaktivering av alarm for mettede aktive kullfilter.

Kontrollene aktiveres 10 sekunder etter at kjøkkenviften er koplet til strømmen. I løpet av denne perioden blinker LEDen "0" for knappen til motoren. Når kjøkkenviften er slått av, vises ingen funksjoner. Det er kun den lyse delen på kontrollpanelet som er synlig. Resten tennes (50 % styrke) når du trykker på knappen A. Kontrollene aktiveres ved å trykke på valgt funksjon, som da får en sterkere belsning (100 % styrke) i forhold til kjøkkenviftens andre funksjoner (50 % styrke). Når kontrollene ikke har vært brukt på 10 sekunder, er det kun de valgte funksjonene som er tente (100 % styrke). De andre slås av (50 % styrke). Når kontrollene ikke har vært brukt på 7 timer, slås kjøkkenviften av (motor av + belsning av). Det er nok å kun trykke på kontrollpanelet for å gjenaktivere funksjonene, og deretter velge ønsket funksjon. En av kjøkkenviftens funksjoner (hastighet og belsning) kan aktiveres enten ved å trykke på kontrollpanelet, eller ved å holde fingeren ned på kontrollpanelet og la den gli mot ønsket funksjon uten å løfte den opp.

Hvis motoren og belysningen føres til null og slås av, vil alle kontrollenes LED være tente 50 %. Hvis ingen kontroller brukes i de neste 10 sekundene, slås alle LEDene av med unntak av LEDene "0" som forblir tente i ytterligere 15 minutter.

## KJØKKENVIFTENS DRIFTSMULIGHETER I SENSORMODUS

Driften i sensormodus avhenger av typen platetopp som brukes. Det finnes to muligheter:

Elektrisk platetopp; 

Gassplatetopp; 

Ved levering er apparatet innstilt for elektrisk platetopp. Gjør følgende for å endre:

- Slå av kjøkkenviften med på/av-knappen.
- Hold sensorknappen trykket i 8 sekunder helt til LEDen blinker.
  - LEDen blinker fire ganger - Elektrisk platetopp er valgt.
  - LEDen blinker to ganger - Gassplatetopp er valgt.
- Slå av strømmen i 10 sekunder og deretter på igjen.

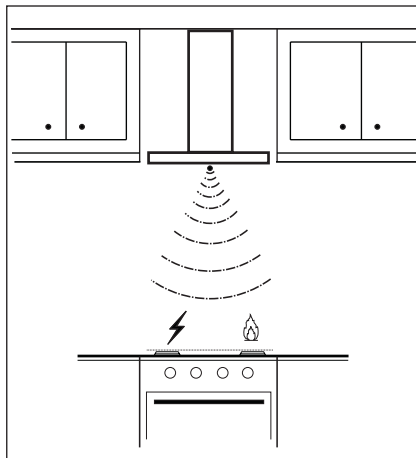
Hver gang type platetopp endres, utføres det en kalibrering.

**Kalibrering:** Hver gang kjøkkenviften koples til strømmen, eller type platetopp endres, aktiveres kalibreringen av sensoren. I løpet av kalibreringen må ikke kjøkkenviften utsettes for stekeos eller lignende eller sterke lukter fra f.eks. løsningsmidler eller rengjøringsmidler.

Tid for kalibreringen:

- 13 minutter hvis elektrisk platetopp er valgt, og;
- 1 minutt hvis gassplatetopp er valgt.;

Denne fasen vises av at LEDen for sensorknappen blinker (hvis det er trykket på knappen). Ikke slå på motoren under kalibreringen.



**Advarsel:** Ikke sprut rengjøringsmidlene direkte på risten, men rengjør den kun med en klut dyppet i rengjøringsmiddel. Ikke rengjør risten med alkohol- eller silikonholdige produkter.

## BELYSNING

**Advarsel:** Dette apparatet har et hvitt LED-lys i klasse 1M, i samsvar med standarden NEK EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks lysstyrke: 7  $\mu$ W v. 439 nm. Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).

- Kontakt kundeservice for utbytting. ("Kontakt kundeservice for kjøp").

# TÄYDELLISTEN TULOSTEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputasoin suorituskyvyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

## LISÄVARUSTEET JA KULUTUSHYÖDYKKEET

AEG-verkkomyymälästä löydätte kaiken tarvitsemanne kaikkien AEG-laitteidenne ulkonäön ja toiminnan säilyttämiseksi huippukunnossa. Korkeiden laatustandardien mukaan suunniteltujen ja valmistettujen lisävarusteiden lisäksi löydätte myymälästämmme erityisiä keittoastioita, ruokailuvälinekoreja, pullon pidikkeitä, erityisiä pyykinpesupusseja, jne...



Vieraile verkkomyymälässämme sivulla:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♻️. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.

Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä ♻️ merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

## KULUTTAJANEUVONTA JA HUOLTO

Suosittellemme alkuperäisten varaosien käyttöä.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Malli \_\_\_\_\_

Tuotenumero \_\_\_\_\_

Sarjanumero \_\_\_\_\_

## OHJEET JA SUOSITUKSET

- Nämä käyttöohjeet koskevat useita tuuletintyyppjeä. On mahdollista, että teksti käsittelee yksityiskohtia, jotka eivät kuulu valitsemaanne tuulettimeen.
- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuvista vahingoista
- Pienin sallittu turvaetäisyys liesitason ja liesikuvun välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso mittoja ja asennusta koskevia kappaleita).
- Tarkista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sisäpuolella olevaan arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Yhdistä liesituuletin hormiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Hormiin menevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä yhdistä liesituuletinta savuhormiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.).
- Mikäli liesituuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuletuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaamaan takaisin työskentelytilaan. Keittiössä on oltava ilmanvaihtoaukko puhdasta tuloilmaa varten. Käyttö tapahtuu oikein ja vaaratta kun tilan enimmäispaine ei ylitä arvoa 0,04 mBar.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin vältetään kaikki riskit.

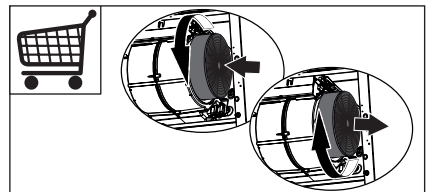
## KÄYTTÖ

- Liesituuletin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu.
- Älä koskaan jätä avotulta liesituulettimen alle liesituulettimen ollessa käynnissä.
- Säädä liekin teho siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunuille.
- Syviä paistinpannuja on paiston aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumentunut öljy voi leimahtaa tuleen.

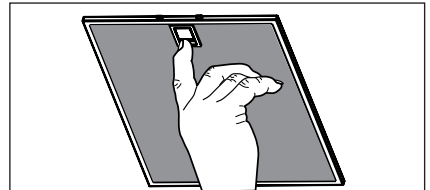
- Lapset tai henkilöt, joita ei ole opastettu laitteen oikeaan käyttöön, eivät saa käyttää liesituuletinta.
- Liesikuvun alla ei saa valmistaa liekitettäviä ruokia: tulipalon vaara
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykkinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- ”HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi jos niitä käytetään keittolaitteiden kanssa.”

## HUOLTO

- Sulje laite tai irrota sen pistoke pistorasiasta ennen hoitoa.
  - Puhdista ja/tai vaihda suodattimet annetun ajan kuluttua (Tulipalovaara).
- 4 kk aktiivihiilisuodattimet.



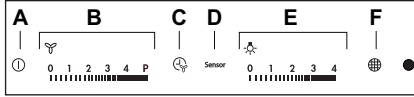
- 2 kk metalliset rasvasuodattimet.



- Kytkimien merkivalot, mallikohtaiset.
- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.



## OHJAIMET



### A: On/Off Liesituulettimen toiminnot.

Jos painiketta kosketaan liesituulettimen ollessa sammutettu, kaikkiin toimintoihin sytty valo (teho 50 %) ja niiden käyttäminen tulee mahdolliseksi. Jos painiketta kosketaan liesituulettimen ollessa toiminnassa, se sammuttaa kaikki toiminnot (Moottori Off + valot Off).

### B: Hallitsee moottorin nopeutta: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Kun aluetta kosketaan, moottori käynnistyy halutulla nopeudella. P = Tehonopeus, nopeus on ajastettu 5 minuutiksi ja tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen, jos aktivointi tehdään moottorin ollessa Off nopeudeksi tulee V1. Kun haluttua nopeutta kosketaan, valo tulee kirkkaammaksi (teho 100 %) kuin muissa toiminnoissa (teho 50%).

### C: Ajastustoiminto.

Painikkeen koskeminen aktivoi automaattisen moottorin ja valon kytkemisen pois toiminnasta 10 minuutin viiveen jälkeen. Aktivoitavissa vain moottorin ollessa toiminnassa, normaali nopeus ja Sensor = Off.

#### Ottaa käyttöön / poistaa käytöstä kauko-ohjaimen vastaanottimen.

Kun painiketta kosketaan 4 sekuntia (Moottori Off + valot Off), ja muita hälytyksiä ei ole, merkkivalo vilkkuu:

4 sekuntia osoittaen kauko-ohjaimen aktivoinnin

2 sekuntia osoittaen kauko-ohjaimen poistumisen käytöstä

### D: Sensor.

Tässä tavassa liesituuletin toimii automaattisesti enintään 5 tuntia, toiminnon päättyessä moottori sammuu. Liesituuletin muuttaa moottorin nopeutta anturin havaintojen mukaan. Painikkeet B ja C eivät toimi, toiminto sammutetaan painamalla painiketta tai sammuttamalla liesituuletin.

### E: Hallitsee valon kirkkautta: 0-L1-L2-L3-LMax.

Kun aluetta kosketaan, valot syttyvät halutulla kirkkaudella. Kun haluttua kirkkauden kohtaa kosketaan se tulee kirkkaammaksi (teho 100 %) kuin muissa toiminnoissa (teho 50 %).

### F: Suodattimien kuittaus Kuittaa suodattimen täyttymisen hälytyksen kun painiketta kosketaan moottorin ollessa sammutettu.

100 toimintatunnin jälkeen merkkivalo palaa jatkuvasti osoittaen metallisuodattimien täyttymisen.

200 toimintatunnin jälkeen merkkivalo vilkkuu osoittaen aktiivihiilisuodattimien täyttymisen.

#### Ottaa käyttöön / poistaa käytöstä aktiivihiilisuodattimien täyttymisen hälytyksen.

Kun painiketta kosketaan 4 sekuntia (Moottori Off + valot Off), ja muita hälytyksiä ei ole, merkkivalo vilkkuu:

4 sekuntia osoittaen aktiivihiilisuodattimien hälytyksen aktivoinnin

2 sekuntia osoittaen aktiivihiilisuodattimien poistumisen käytöstä.

Kun liesituuletin kytketään sähköverkkoon, kytkimet alkavat toimia noin 4 sekunnin kuluttua. Tänä aikana moottorin painikkeen merkkivalo 0 vilkkuu. Liesituulettimen ollessa sammutettu mikään toiminto ei näy näytössä, näkyy vain käyttöpaneelin kiinteä osa.

Muuhun osaan tulee valo (teho 50 %) kun painetaan painiketta A. Kytkimet aktivoituvat kun valittua toimintoa kosketaan, ja valo tulee kirkkaammaksi (teho 100 %) kuin muissa toiminnoissa (teho 50 %). 10 sekunnin kuluttua ilman kytkimien käyttämistä vain valitut toiminnot palavat (teho 100 %) muut sammuvat (teho 50 %). 7 tunnin kuluttua ilman kytkimien käyttämistä liesituuletin sammuu (Moottori Off + valot Off), tässä tilassa toiminnot aktivoidaan kosketuksella ja seuraavalla kosketuksella voidaan valita haluttu toiminto. On mahdollista aktivoida liesituulettimen toiminto (nopeus ja valo) koskettamalla käyttöpaneelia, mutta

myös laittamalla sormi paneelin päälle ja siirtämällä sitä halutun toiminnon kohdalle sormea nostamatta. Jos moottori ja valot sammutetaan viemällä ne asentoon nolla, kaikkien kytkimien valot jäävät palamaan (50 %) ja jos muita valintoja ei tehdä 10 sekunnin kuluessa, kaikki merkkivalot sammuvat merkkivaloja 0 lukuun ottamatta, ne palavat vielä 15 minuuttia.

## LIESITUULETTIMEN VAIHTOEHDOT TAVASSA SENSOR

Sensor-tavassa toimintaan vaikuttaa käytetty keittotaso, on kaksi mahdollisuutta:

Sähköliesi; 

Kaasuliesi; 

Valittuna on sähköliesi, valintaa muutetaan seuraavalla tavalla:

- Sammuta liesituuletin painikkeella on/off
- Pidä painettuna painiketta Sensor 8 sekuntia, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua:
  - 4 vilkutusta osoittaa sähköliesien valinnan
  - 2 vilkutusta kaasuliesi
- Katkaise virta 10 sekunnin ajaksi ja kytke se takaisin.

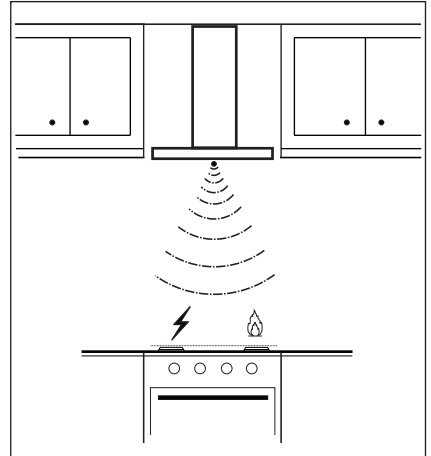
Aina kun keittotason tyyppiä muutetaan, tapahtuu kalibrointi.

**Kalibrointimenettely:** Aina kun liesituuletin kytketään sähköverkkoon tai keittotason tyyppiä muutetaan, aktivoituu anturin kalibrointimenettely, jonka aikana liesituuletinta ei pidä käyttää ruoanlaittoon eikä sen lähellä saa käyttää aineita, jossa on erityisen voimakas hajua, kuten liuottimia tai pesuaineita.

Menettely kestää:

- 13 min jos on valittu sähköliesi
- 1 min jos on valittu kaasuliesi

Tämän vaiheen osoittaa Sensor-painikkeen merkkivalon vilkkuminen, jos sitä on painettu. Älä käynnistä moottoria kalibroinnin aikana.



**Huomio:** Älä suihkuta puhdistusaineita suoraan ritilään, vaan puhdista se pesuaineeseen kostutetulla liinalla. Älä käytä ritilän puhdistamiseen alkoholia tai silikonisia sisältäviä tuotteita.

## VALAISTUS

Huomio: Tässä laitteessa on valkoinen LED-valo, luokka 1M vastaa normia EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; suurin valoteho @439nm: 7µW. Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun. ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

## FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en ulastelig funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

## TILBEHØR OG FORBRUGSVARER

I AEG's webbutik kan du finde alt, hvad du har brug for, til at holde alle dine AEG-apparater flotte og perfekt fungerende. Sammen med et stort udvalg af tilbehør, der er designet og udviklet til de høje kvalitetsstandarder, du ville forvente – fra specialkøgegrej og bestikkurve til flaskeholdere og fine vaskeposer ...



Besøg webbutikken på:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♻️. Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug.

Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet ♻️, sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

## KUNDEPLEJE OG SERVICE

Vi anbefaler brugen af originale reservedele.  
 Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter service.  
 Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt.

Model \_\_\_\_\_

PRODUKTNR. (PNC) \_\_\_\_\_

Serienummer \_\_\_\_\_

## RÅD OG ANVISNINGER

- Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet. Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyr, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogeblus), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.

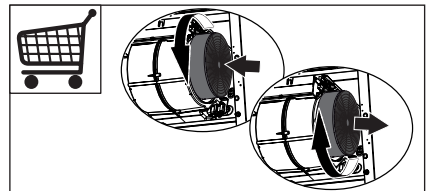
## ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.

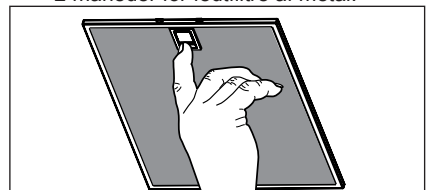
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."

## VEDLIGEHOLDELSE

- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval (Brandbare).
  - 4 måneder for aktive kulfiltre.



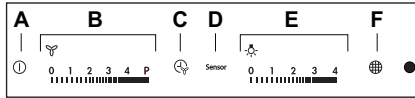
- 2 måneder for fedtfilter af metal.



- Eventuelle kontrollamper.

- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

## BETJENING



### A: Tænding/slukning af emhætte.

Lyset tændes (50 % styrke), og alle funktioner aktiveres, hvis der trykkes på tasten, mens emhætten er slukket. Emhætten slukkes, og alle funktioner inaktiveres (slukning af motor + lys), hvis der trykkes på tasten, mens emhætten er tændt.

### B: Styling af motorens hastighed: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Motoren starter ved den ønskede hastighed, når der trykkes på feltet. P = Intensiv hastighed; denne hastighed er tidsindstillet til 5 minutter. Herefter vender systemet tilbage til den hastighed, der var indstillet forudgående. Hvis der trykkes på feltet, mens motoren er slukket, skifter den til hastighed V1. Når der trykkes på feltet med den ønskede hastighed, øges lysstyrken i feltet (100 % styrke) i forhold til de øvrige funktioner (50 % styrke).

### C: Delay-funktion.

Når der trykkes på tasten, aktiveres Delay, automatisk slukning af motoren og lyset med en forsinkelse på 10 minutter. Kan kun aktiveres, mens motoren er tændt ved en ikke intensiv hastighed, og sensoren er slukket.

### Aktivering/Inaktivering af modtageren for fjernstyring.

Når der trykkes på tasten i 4 sekunder (slukning af motor + lys), og der ikke er udløst andre alarmer, blinker kontrollampen i: 4 sekunder for at angive aktiveringen af fjernstyringen. 2 sekunder for at angive inaktiveringen af fjernstyringen.

### D: Sensor.

I denne funktion fungerer emhætten automatisk i maks. 5 timer. Herefter slukker funktionen motoren. Emhætten ændrer motorens hastighed på baggrund af

oplysninger fra sensoren. Tasterne B og C virker ikke, og funktionen inaktiveres ved tryk på tasten eller ved at slukke emhætten.

### E: Styling af lysstyrke:

#### 0-L1-L2-L3-LMax.

Lyset tændes med den ønskede styrke, når der trykkes på feltet. Når der trykkes på feltet for den ønskede lysstyrke, øges lysstyrken yderligere i dette felt (100 % styrke) i forhold til de øvrige funktioner (50 % styrke).

### F: Reset af filtreForetager Reset af alarmer for mætning af filtret, når der trykkes på tasten, mens motoren er slukket.

Efter 100 driftstimer lyser kontrollampen fast for at gøre opmærksom på mætning af metafilterne.

Efter 200 driftstimer blinker kontrollampen for at gøre opmærksom på mætning af filtrene med aktivt kul.

### Aktivering/Inaktivering af alarmer for mætning af filtrene med aktivt kul.

Når der trykkes på tasten i 4 sekunder (slukning af motor + lys), og der ikke er udløst andre alarmer, blinker kontrollampen i:

4 sekunder for at angive aktiveringen af alarmerne for filtrene med aktivt kul.

2 sekunder for at angive inaktiveringen af alarmerne for filtrene med aktivt kul.

Betjeningsanordningerne er aktive ca.

4 sekunder efter tilslutning af strøm

til emhætten. I dette tidsrum blinker kontrollampen "0" i motortasten. Når emhætten er slukket, vises ingen funktioner, og kun betjeningspanelets klare del er synlig. De øvrige dele af betjeningspanelet tændes (50 % styrke), når der trykkes på tasten A.


Betjeningsanordningerne aktiveres, når der trykkes på den valgte funktion, og lysstyrken i den pågældende funktion øges yderligere (100 % styrke) i forhold til emhættens øvrige funktioner (50 % styrke). Hvis der ikke trykkes på en betjeningsanordning inden for 10 sekunder, er det kun de valgte funktioner, der forbliver tændt (100 % styrke). De øvrige funktioner slukkes (50 % styrke). Emhætten slukkes (slukning af motor + lys), hvis der ikke er blevet trykket på en betjeningsanordning efter 7 timer.

Det er herefter muligt at genstarte emhætten ved et enkelt tryk. Ved at trykke endnu en gang er det muligt at vælge den ønskede funktion. Det er muligt at aktivere en af emhættens funktioner (hastighed og lys) ved ikke blot at trykke på betjeningspanelet, men også ved at lade fingeren hvile på panelet og herefter bladre til den ønskede funktion uden at løfte fingeren. Hvis motoren og lyset slukkes ved at indstille dem til "0", forbliver lyset i alle kontrollamperne i betjeningsanordningerne tændt med 50 % styrke. Hvis der ikke trykkes på nogen betjeningsanordninger inden for de næste 10 sekunder, slukkes alle kontrollamper med undtagelse af kontrollamperne "0", som forbliver tændt i yderligere 15 minutter.

## EMHÆTTEINDSTILLINGER I FUNKTION MED SENSOR

I funktionen med sensor har den anvendte kogepladetype betydning. Der findes to muligheder:

elektrisk kogeplade; 

gasblus; 

Den elektriske kogeplade er valgt som standard. Benyt følgende fremgangsmåde for at ændre:

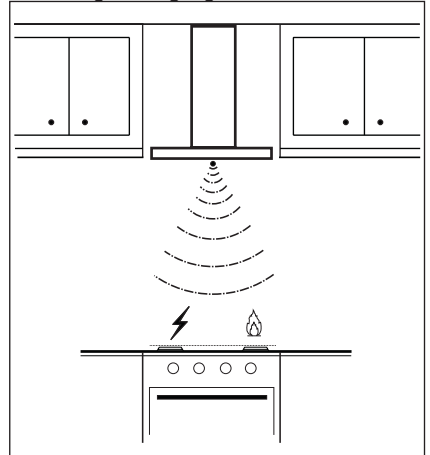
- Sluk emhætten ved hjælp af tasten for tænding/slukning af emhætten.
- Hold tasten for Sensor trykket ind i 8 sekunder, indtil kontrollampen blinker:
  - 4 blink betyder, at den elektriske kogeplade er valgt;
  - 2 blink betyder, at gasbluset er valgt.
- Frakobl forsyningen i 10 sekunder, og tilslut den på ny.

Kalibreringen finder sted, hver gang kogepladetyper ændres.

**Kalibrering:** Kalibreringen af sensoren aktiveres, hver gang der slutes strøm til emhætten, eller kogepladetyper ændres. Under kalibreringen må emhætten ikke benyttes til tilberedning eller udsættes for kraftige lugte, f.eks. opløsnings- eller rengøringsmidler.  
Processens varighed:

- 13 minutter ved valg af elektrisk kogeplade;
- 1 minut ved valg af gasblus.

Denne fase signaleres ved at kontrollampen i tasten for Sensor blinker, hvis der er trykket på tasten. Tænd ikke motoren, mens kalibreringen er i gang.



**Advarsel:** Sprøjt ikke rengøringsmidlerne direkte på risten. Aftør blot risten med en klud, der er fugtet med rengøringsmiddel. Brug ikke sprit- eller silikoneholdige produkter til rengøring af risten.

## BELYSNING

**Advarsel:** Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) jf. standarden EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7 µW. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

- Udsiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

## ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В веб-магазине AEG вы отыщите все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали вас безотказной работой. Помимо этого, здесь вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для стирки деликатного белья...



Посетите наш интернет-магазин:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ♻️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.  
 При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.  
 Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель \_\_\_\_\_

PNC (код изделия) \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камин и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.

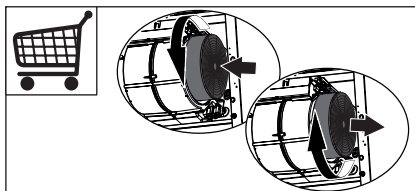
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.

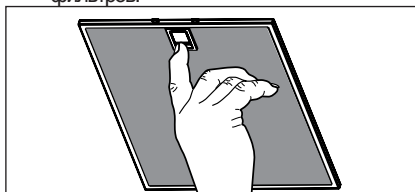
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрницы: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

## УХОД

- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
  - 4 месяца для фильтров на активированном угле.



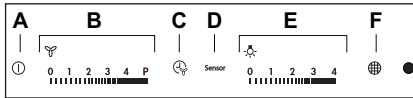
- 2 месяца для металлических жировых фильтров.





- Индикаторы (где есть) устройств управления.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



### A: Вкл/Выкл функций вытяжки.

При нажатии кнопки на выключенной вытяжке загораются индикаторы (яркость 50%) и становятся действующими все функции. При нажатии кнопки на работающей вытяжке выключаются индикаторы и отключаются все функции (двигатель выкл + освещение выкл).

### B: Управляет скоростью двигателя: 0-V1-V2-V3-V4-P.

При прикосновении к соответствующему участку двигатель включается на нужной скорости. P = интенсивная скорость, ограниченная таймером на 5 минут; по истечении этого времени система возвращается на предыдущую скорость; если она включается при выключенном двигателе, то сразу переключается на скорость V1. При прикосновении к значению нужной скорости оно становится ярче (яркость 100%), чем символы других функций (яркость 50%).

### C: Функция задержки.

Прикосновением к кнопке включается автоматическая функция задержки отключения двигателя и осветительной системы на 10 минут. Может быть включена только при включенном двигателе, не интенсивная скорость и датчик = Выкл.

### Включает/выключает приемное устройство пульта ДУ.

При прикосновении к кнопке в течение 4 секунд (двигатель выкл + освещение выкл), при отсутствии других аварийных сигналов, индикатор мигает: 4 секунды, указывая на включение пульта ДУ 2 секунды, указывая на отключение пульта ДУ

### D: Датчик.

В таком режиме вытяжка работает автоматически в течение максимум 5 часов, после чего функция выключает двигатель. Вытяжка меняет скорость работы двигателя исходя из информации датчика загрязнения воздуха. Кнопки B и C не работают, отключается нажатием кнопки или выключением вытяжки.

### E: Управляет яркостью света: 0-L1-L2-L3-LMax.

При прикосновении к соответствующему участку загорается свет нужной яркости. При прикосновении к значению нужной яркости оно становится ярче (яркость 100%), чем символы других функций (яркость 50%).

### F: Сброс фильтров выполняет сброс аварийного сигнала насыщения фильтров при выключенном двигателе.

После 100 часов работы индикатор горит ровным светом, указывая на насыщение металлических фильтров. После 200 часов работы индикатор мигает, указывая на насыщение фильтров на активированном угле.

### Включает/отключает аварийный сигнал насыщения фильтров на активированном угле.

Включает/отключает аварийный сигнал насыщения фильтров на активированном угле. При прикосновении к кнопке в течение 4 секунд (двигатель выкл + освещение выкл), при отсутствии других аварийных сигналов, индикатор мигает: 4 секунды, указывая на включение аварийных сигналов угольных фильтров 2 секунды, указывая на выключение аварийных сигналов угольных фильтров.

После подключения вытяжки к электрической сети устройства управления приходят в рабочее состояние примерно через 4 секунды. В течение этого времени мигает индикатор "0" кнопки управления двигателем. На выключенной вытяжке ее функции не видны, за исключением только светлого участка на панели управления. Вся панель освещается (яркость 50%) при прикосновении к кнопке A. Устройства

управления приходят в рабочее состояние при прикосновении к символу выбранной функции, который загорается ярче (яркость 100%), чем символы других функций вытяжки (яркость 50%). Через 10 секунд, в течение которых не было команд, остаются гореть символы только выбранных функций (яркость 100%), а остальные притухают (яркость 50%). Через 7 часов работы и при отсутствии команд вытяжка выключается (двигатель выкл + освещение выкл); из этого состояния прибора действие функций восстанавливается прикосновением к панели, а следующим прикосновением выбирается нужная функция. Функции вытяжки можно включать (скорость и освещение) не только прикосновением к панели управления, также можно приложить палец к панели и, не отрывая его, "пролистать" все функции и найти нужную. Если дается команда на отключение двигателя и освещения, остаются гореть на 50% все индикаторы кнопок; если в последующие 10 секунд не подается никакая другая команда, все индикаторы гаснут, за исключением индикаторов "0", которые остаются гореть еще 15 минут.

## ОПЦИИ ВЫТЯЖКИ В РЕЖИМЕ SENSOR

На работу вытяжки в режиме Sensor (датчик) влияет тип используемой варочной панели; предусмотрены два типа панели:

электрическая варочная панель; 

газовая варочная панель; 

Изначально настройка сделана на электрическую панель, чтобы ее изменить, следует выполнить следующие операции.

- Выключите вытяжку кнопкой вкл/выкл.
- Держите нажатой кнопку датчика Sensor в течение 8 секунд, пока не начнет мигать индикатор:
  - 4 вспышки указывают на выбор электрической варочной панели;
  - 2 вспышки указывают на выбор газовой панели;
- Отключите питание вытяжки на 10 секунд и затем вновь подключите его к прибору.

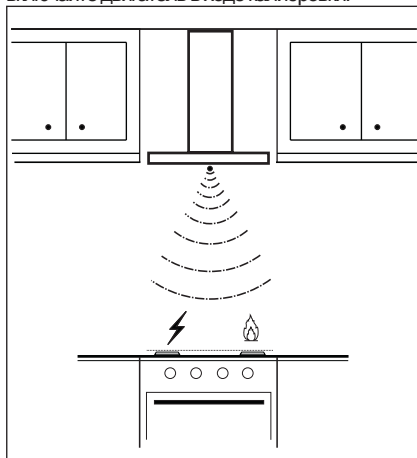
Каждый раз при изменении типа варочной панели производится процедура калибровки.

**Процедура калибровки:** каждый раз, когда на вытяжку подается напряжение или меняется тип варочной панели, включается процедура калибровки датчика, в ходе которой вытяжка не должна подвергаться воздействию процесса готовки или особо сильным запахам, типа растворителей или детергентов.

Процедура занимает:

- 13 минут, если выбрана электрическая варочная панель;
- 1 минуту, если выбрана газовая варочная панель.

Этот этап обозначается миганием индикатора кнопки датчика, если кнопка была нажата. Не включайте двигатель в ходе калибровки.



**Внимание:** не разбрызгивайте прямо на решетку очищающие составы; очищайте ее только смоченными в моющем веществе тряпками. Для очистки решетки не используйте составы на спиртовой или силиконовой основе.

## ОСВЕЩЕНИЕ

Внимание: Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7мВт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр. ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

## PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lisaime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

## LISASEADMED JA KULUTARVIKUD

AEG veebipoest leiate kõik vajaliku, mida te oma AEG seadmete laitmatu väljanägemise ja heas töökorras hoidmise jaoks vajate. Koos laia valiku kvaliteedistandarditele vastavate lisatarvikutega, alates spetsialistidele mõeldud kööginõudest kuni söögiriistade korvideni, pudelihoidjatest kuni õrnade pesuesemete pesukottideni...



Külastage veebipoodi aadressil:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga ♻️ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse.

Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga ♻️ tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

## KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed.

Andmed leiate andmesildilt.

Mudel \_\_\_\_\_

PNC \_\_\_\_\_

Seerianumber \_\_\_\_\_

## SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Kõõgil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.

## KASUTAMINE

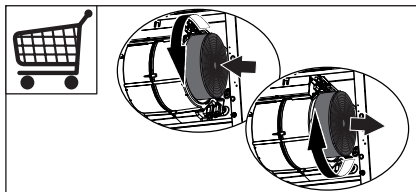
- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks kõõgilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.

- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige - tuleoht
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
- "ETTEVAATUST: Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna."

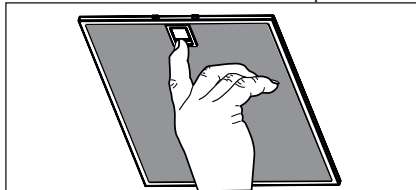
## HOOLDUS

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).

- 4 kuud aktiivsefiltrite puhul.



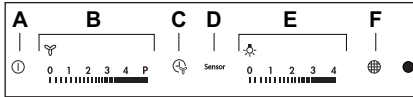
- 2 kuud metallist rasvafiltrite puhul.



- Juhikute valgustid, kui olemas.

- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

## JUHIKUD



### A: Pliidikummi funktsioonid sisse/välja.

Kui nappu puudutatakse välja lülitatud pliidikummil, süttivad kõik funktsioonid (50% tugevusega) ja on lubatud. Kui nappu puudutatakse töötaval pliidikummil, lülitatakse kõik funktsioonid välja ja keelatakse (mootor välja + valgustus välja).

### B: Reguleerib mootori kiirust: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Selle ala puudutamisel alustab mootor tööd soovitud kiirusel.

P = intensiivne kiirus, reguleeritud 5 minutile, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnenud kiirusele. Väljalülitatud mootorilt aktiveerimisel pöördub see tagasi kiirusele V1. Soovitud kiiruse puudutamisel muutub see eredamaks (tugevus 100%) kui teised funktsioonid (tugevus 50%).

### C: Viite funktsioon.

Selle nupu puudutamine aktiveerib mootori, ventilaatorite ja valgustuse automaatselt 10-minutilise viitega välja lülitamise. Selle saab aktiveerida ainult töötava mootoriga, suvalisel kiirusel, välja arvatud intensiivsel, ja välja lülitatud anduriga.

#### Lubab/keelab kaugjuhtimise vastuvõtja.

Kui seda nappu vajutatakse ja hoitakse 4 sekundit (mootor väljas + valgustus väljas), siis muude häirete puudumisel süttib valgusdiodid:

4 sekundiks näitamaks kaugjuhtimise aktiveerimist

2 sekundiks näitamaks kaugjuhtimise deaktiveerimist

### D: Andur.

Selles režiimis töötab pliidikumm automaatselt maksimaalselt 5 tundi, mille järel lülitatakse mootor välja. Pliidikumm muudab mootori kiirust vastavalt anduri andmetele. Nupud B ja C ei tööta. Funktsioon keelatakse nupule vajutamise või pliidikummi välja lülitamise teel.

### E: Reguleerib valgustuse intensiivsust: 0-L1-L2-L3-LMax.

Selle ala puudutamisel lülitatakse valgustus sisse soovitud intensiivsusel. Valgustuse intensiivsuse puudutamisel muutub see eredamaks (tugevus 100%) kui teised funktsioonid (tugevus 50%).

### F: Filtrite lähtestamine Lähtestab filtrite küllastushäire nupu vajutamisel välja lülitatud mootori ja valgustuse korral.

100 töötunni järel süttib valgusdiodid pidevalt näitamaks metallist rasvafiltrite küllastumist. 200 töötunni järel vilgub valgusdiodid näitamaks aktiivse filtrite küllastumist.

#### Lubab/keelab aktiivse filtrite häire.

Kui seda nappu vajutatakse ja hoitakse 4 sekundit (mootor väljas + valgustus väljas), siis muude häirete puudumisel süttib valgusdiodid: 4 sekundiks näitamaks aktiivse filtrite häire aktiveerimist 2 sekundiks näitamaks aktiivse filtrite deaktiveerimist.

Pärast pliidikummi vooluvõrku ühendamist aktiveeritakse käsud 4 sekundi järel.

Pliidikummi välja lülitamisel ei kuvata ühtegi funktsiooni ja juhtpaneelil on näha ainult tavapäraseid tähti. Kõik teised süttivad (50% tugevusega) nupu A puudutamisel.

Juhtseadmed aktiveeritakse valitud funktsiooni puudutamise teel, mis süttib võrreldes pliidikummi teiste funktsioonidega (tugevus 50%) eredamalt (tugevus 100%).

Kui 10 sekundi jooksul ühtegi käsku ei anta, jäävad põlema (tugevus 100%) ainult valitud funktsioonid ning õle jääb lülitub välja (tugevus 50%). Pärast 7-tunnist tööd lülitub edasiste käskude puudumisel pliidikumm välja (mootor väljas + valgustus väljas), siit saate puudutusega töö taastada ning järgmise puudutusega valida soovitud funktsiooni. Mõnda pliidikummi funktsiooni (kiirus ja valgustus) on võimalik aktiveerida lisaks juhtpaneeli puudutamisele ka sõrme paneelile asetamise ja ilma seda tõstmata soovitud funktsiooni suunas libistamise teel. Kui mootor ja valgustus on nende nullile seadmise teel välja lülitatud, jäävad kõik käskude valgusdiodid 50%-le ning kui järgmise 10 sekundi jooksul edasisi käske ei

anta, lülituvad kõik valgusdiodid välja, välja arvatud valgusdiodid „0“, mis jäävad tööle veel 15 minutiks.

## PLIIDIKUMMI VALIKUD ANDURIREŽIIMIS

Andurirežiimis töötamisel mõjutab seda kasutatava pliidi tüüp. Saadaval on kaks valikut:

Elektripliit; 

Gaasipliit; 

Algselt on see seadistatud elektripliidile.

Seadistuse muutmiseks toimige järgmiselt:

- Lülitage pliidikumm selle sisse/välja nupu abil välja
- Vajutage ja hoidke anduri nuppu 8 sekundit, kuni valgusdiodid kirjeldatud viisil vilgub:
  - 4 vilgutust näitavad elektripliidi valimist;
  - 2 vilgutust näitavad gaasipliidi valimist;
- Eemaldage 10 sekundiks toide ning seejärel ühendage see uuesti.

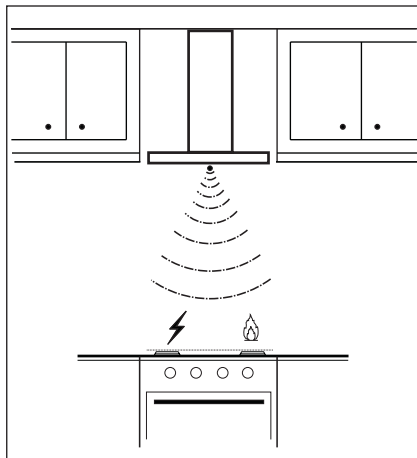
Kalibreerimisprotseduur teostatakse iga kord, kui pliidi tüüpi muudetakse.

**Kalibreerimisprotseduur:** Iga kord, kui pliidikumm sisse lülitatakse või pliidi tüüpi muudetakse, viiakse läbi anduri kalibreerimise protseduur. Selle aja jooksul ei tohi pliidikummi kasutada toidu valmistamiseks ega eriti tugevate lõhnade läheduses, näiteks lahustid või puhastusvahendid.

See protsess vajab:

- 13 minutit elektripliidi valimisel;
- 1 minuti gaasipliidi valimisel;

Kui seda on vajutatud, näitab seda faasi anduri nupu vilkuv valgusdiod. Ärge kalibreerimise ajal mootorit sisse lülitage.



**Hoiatus:** Ärge puhastage puhastusvahendeid otse võrele vaid puhastage ainult puhastusvahendis leotatud lapiga. Vältige võre puhastamist alkoholi või silikooni sisaldavate toodetega.

## VALGUSTUS

Hoiatus: See seade on varustatud valge valgusdiodlambiga, mille klass on vastavalt EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standarditele 1M; maksimaalne eralduv optiline võimsus @439nm: 7µW. Ärge vaadake valgust optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse.

- ahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega. ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

## LABĀKIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to izveidojuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veiktspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo tekstu un gūtu labākus rezultātus.

## PIEDERUMI UN LĪDZEKĻI

AEG tīmekļveikalā atradīsiet visu, kas nepieciešams, lai visas jūsu AEG ierīces izskatītos nevainojami un darbotos ar pilnu atdevi. Tāpat tur atradīsiet plašu piederumu klāstu, kas izstrādāts un veidots pēc augstākajiem kvalitātes standartiem, – sākot no ēdiena gatavošanas traukiem, līdz galda piederumu groziem, no pudeļu turētājiem līdz delikātās vejas maisiem...



Apmeklējiet interneta veikalu vietnē:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## APLĪNKOSAUGA

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu ♻️. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu ♻️, kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

## KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI

Iesakām izmantot oriģinālās rezerves daļas.  
Sazinoties ar Klientu apkalpošanas dienestu, jums jānorāda šādi dati.  
Informāciju var atrast uz tehnisko datu plāksnītes.

Modelis \_\_\_\_\_

Izstrādājuma Nr. \_\_\_\_\_

Sērijas numurs \_\_\_\_\_

## IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.
- Pievienojiet atsūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet atsūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja atsūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītiņ), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var iepļūst āra gaiss. Ja tvaika atsūcējs uzstādīt savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu iepļūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.

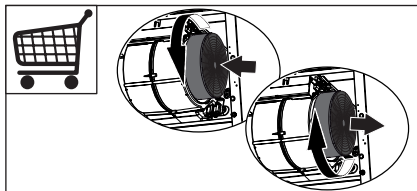
## IZMANTOŠANA

- Tvaiku atsūcējs paredzēts izmantošanai tikai mājāsaimniecībā virtuves smaku izvadīšanai.
- Nekad neizmantojiet to nolūkiem, kādiem tā nav paredzēta.
- Nekad nepieļaujiet lielu atklātu liesmu, ja atsūcējs darbojas.
- Noregulējiet liesmu, lai tā būtu tikai zem pannas un nebūtu redzama tās sānos.

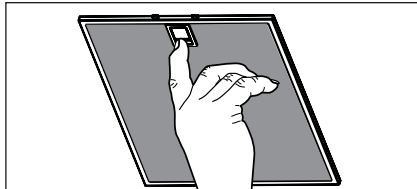
- Fritēšanas ar lielu eļļas daudzumu laikā, process nepārtraukti jāuzrauga: pārkarsēta eļļa var aizdegties.
- Zem tvaiku atsūcēja negatavoja flambé, iespējama aizdegšanās.
- Šī iekārta nav paredzēta izmantošanai cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, jūtības vai mentālajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tiem tiek sniegtas instrukcijas par iekārtas izmantošanu vai nodrošināta uzraudzība no tādas personas puses, kas atbild par viņu drošību.
- Mazi bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- "UZMANĪBU: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas."

## APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
  - 4 mēneši aktīvās ogles filtriem.



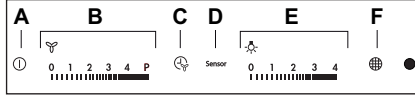
- 2 mēneši metāla tauku filtriem.



- Vadības apgaismojums, ja uzstādīts.
- Atsūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.



## VADĪBAS ELEMENTI



### A: Tvaiku atsūcēja funkciju iesl./izsl.

Pieskaroties šim taustiņam laikā, kad atsūcējs izslēgts, visu funkciju diodes ieslēdzas (ar 50% intensitāti) un tiek iespējotas. Pieskaroties šim taustiņam laikā, kad atsūcējs ieslēgts, visas funkcijas tiek izslēgtas un atspējotas (motors izsl. + apgaismojums izsl.).

### B: Regulē motora ātrumu: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Ja pieskaraties šai vietai, motors ieslēdzas ar vajadzīgo ātrumu.  
P = Ieslīdētais ātrums, ieslēdzas uz 5 minūtēm, pēc tam sistēma atjauno iepriekšējo ātrumu. Ja aktivizēts no stāvokļa Motors izslēgts, atjauno V1 ātrumu. Ja pieskaraties vajadzīgajam ātrumam, tas kļūs spilgtāks (ar 100% intensitāti) salīdzinājumā ar citām funkcijām (intensitāte 50%).

### C: Aiztures funkcija.

Pieskaroties šim taustiņam, motora, ventilatoru un apgaismojuma izslēgšana tiek aizkavēta par 10 minūtēm. To var aktivizēt tikai motoram darbojoties ar jebkuru ātrumu, izņemot intensīvo, un ar izslēgtu sensoru.

#### ļespējo / atspējo tālvadības uztvērēju

Ja šo taustiņu piespiežat un turat 4 sekundes (motors izsl. + apgaismojums izsl.) un nav citu brīdinājumu, diode izgaismosies uz:

uz 4 sekundēm, lai parādītu, ka tālvadības ir ieslēgtas  
2 sekundēm, lai parādītu, ka tālvadības ir izslēgtas

### D: Sensors.

Šajā režīmā tvaiku atsūcējs automātiski darbojas maksimāli 5 stundas, pēc tam motors izslēdzas. Tvaiku atsūcējs regulē ātrumu atkarībā no sensora datiem. Taustiņi B un C nedarbojas. Šī funkcija tiek atspējota, piespiežot taustiņu vai izslēdzot tvaiku atsūcēju.

### E: Regulē apgaismojuma intensitāti: 0-L1-L2-L3-LMax.

Ja pieskaraties šai vietai, apgaismojums ieslēdzas ar vajadzīgo intensitāti. Ja pieskaraties apgaismojuma intensitātei, tas kļūs spilgtāks (ar 100% intensitāti) salīdzinājumā ar citām funkcijām (intensitāte 50%).

### F: Filtra atiestatīšana Atiestata filtra piesārņojuma brīdinājumu, ja pieskaraties šim taustiņam laikā, kad motors un apgaismojums izslēgti.

Pēc 100 darbības stundām diode izgaismojas, tas norāda, ka metāla tauku filtri ir piesārņoti.

Pēc 200 darba stundām diode mirgo, tas norāda, ka aktīvās ogles filtri piesārņoti.

#### ļespējo / atspējo aktīvās ogles filtra brīdinājumu.

Ja šo taustiņu piespiežat un turat 4 sekundes (motors izsl. + apgaismojums izsl.) un nav citu brīdinājumu, diode izgaismosies uz:

uz 4 sekundēm, lai norādītu, ka aktīvās ogles filtra brīdinājums ir ieslēgts  
uz 2 sekundēm, lai norādītu, ka aktīvās ogles filtra brīdinājums ir izslēgts.

Šīs komandas tiek aktivizētas 4 sekundes pēc tvaika atsūcēja pieslēgšanas elektroflīklam. Kad tvaika atsūcējs ir izslēgts, neviena funkcija netiek rādīta, vadības panelī redzami tikai parastie burti. Ja pieskaraties taustiņam A, izgaismosies viss pārējais (ar 50% intensitāti). Vadības elementi tiek aktivizēti, ja pieskaraties vajadzīgajai funkcijai, tā izgaismosies spilgtāk (ar 100% intensitāti) attiecībā pret pārējām tvaiku atsūcēja funkcijām (ar 50% intensitāti). Ja nekādas komandas netiek dotas 10 sekundes, izgaismota paliek tikai izvēlētā funkcija (ar 100% intensitāti) un visas pārējās būs izslēgtas (ar 50% intensitāti). Pēc 7 darba stundām, ja netiek dotas nekādas turpmākas komandas, tvaiku atsūcējs izslēgsies (motors izsl. + apgaismojums izsl.), šādā gadījumā varat pieskarties aktivizētajai funkcijai un pēc tam varat izvēlēties vajadzīgo funkciju. Vienu no tvaiku atsūcēja funkcijām

(ātrums un apgaismojums) var aktivizēt ne tikai ar pieskārienu vadības panelim, bet arī pieliekot pirkstu panelim un bīdot uz priekšu līdz vajadzīgajai funkcijai, neatraujot pirkstu no paneļa. Ja motors un apgaismojums ir izslēgti, iestatot tos nulles režīmā, visu komandu diodes paliks par 50% izgaismotas; ja nekādas komandas netiek dotas 10 sekunžu laikā, visas diodes izslēgsies, tikai diode „0” paliks izgaismota vēl 15 minūtes.

## TVAIKU ATSŪCĒJA IZVĒLES IESPĒJAS SENSORA REŽĪMĀ

Izmantotās plīts veids iespaido tvaiku atsūcēja darbību sensora režīmā. Pieejamās izvēles iespējas ir:

Elektriska plīts; 

Gāzes plīts; 

Noklusējuma iestatījums ir elektriskā plīts. Lai mainītu iestatījumu, rīkoties šādi:

- Ar iesl./izsl. taustiņu izslēdziet tvaiku atsūcēju
- Piespiediet un turiet taustiņu Sensors 8 sekundes, līdz diode mirgo šādi:
  - 4 zibšņi norāda uz elektrisko plīti;
  - 2 zibšņi norāda uz gāzes plīti;
- Atslēdziet no elektrotīkla un pēc 10 sekundēm atkal pieslēdziet.

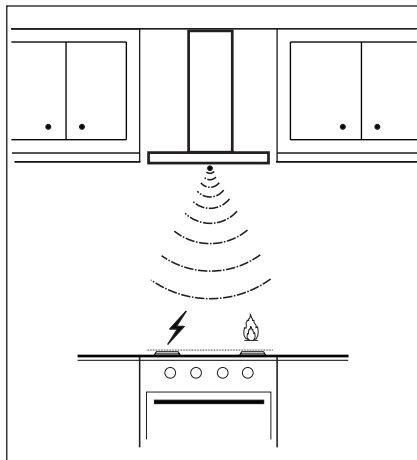
Ik reizi pēc plīts veida maiņas, jāveic kalibrāciju.

**Kalibrācija:** katru reizi pieslēdzot tvaiku atsūcēju vai mainot plīts veidu, notiek sensora kalibrācija. Šajā laikā tvaiku atsūcēju nedrīkst izmantot gatavošanai vai pakļaut tīrīšanai spēcīgām smakām, piemēram, no tīrīšanas līdzekļiem vai šķīdinātājiem.

Darbībai nepieciešams:

- 13 minūtes, ja izvēlēta elektriskā plīts;
- 1 minūte, ja izvēlēta gāzes plīts;

Uz šo fāzi norāda sensora taustiņa diodes mirgošana, ja tas tiek piespiests. Neieslēdziet motoru kalibrācijas laikā.



**Brīdinājums:** Grila tīrīšanas līdzekļus nesmidziniet tieši, bet izmantojiet ar tīrīšanas līdzekli piesūcinātu lupatiņu. Netīriet grilu ar spirtu vai silikonu saturošiem līdzekļiem.

## APGAISMOJUMS

Brīdinājums: Šī ierīce aprīkota ar 1M klases gaismas diodu (LED) apgaismojumu saskaņā ar EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standarts; maksimālā izstarotā optiskā jauda @439nm: 7μW. Neskatieties tieši apgaismojumā ar optiskā ierīcēm (binokli, palielināmo stiklu ...)

- Maiņas gadījumā sazinieties ar tehnisko dienestu. („Lai iegādātos, sazinieties ar tehnisko dienestu”)

## PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

## PRIEDAI IR VARTOJIMO REIKMENYS

AEG interneto parduotuvėje rasite viską, ko jums reikia, kad visi jūsų AEG prietaisai atrodytų nepriekaištingai ir puikiai veiktų. Taip pat siūlomas didelis asortimentas priedų, sukonstruotų ir pagamintų atsižvelgiant į aukštos kokybės standartus, kurių galite tikėtis: nuo profesionalių pirkaušvių iki krepšių stalo įrankiams, nuo butelių laikiklių iki maišelių gležniams skalbiniams...



Apsilankykite interneto parduotuvėje adresu:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu ♻️. Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta.

Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu 🗑️ pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

## KLIENTŲ PRIEŽIŪROS IR APTARNAVIMO

Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis. Keipdamiesi į aptarnavimo centrą, būtinai pateikite šią informaciją. Informacija nurodyta techninių duomenų plokštelėje.

Modelis \_\_\_\_\_

Gamyklos numeris (PNC) \_\_\_\_\_

Serijos numeris \_\_\_\_\_

## PATARIMAI IR NUORODOS

- Naudojimo instrukcijos taikomos kelioms šio prietaiso versijoms. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti.
- Rinktuvą prijunkite prie ventilacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventilacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei trauktuvą yra naudojamas kartu su neelektriniais prietaisais (pvz., dujų degimo įrenginiais), patalpoje turi būti pakankamai geras vėdinimas, kad būtų išvengta išmetamųjų dujų atgalinio srauto. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą patektų gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestumtų garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.

## NAUDOJIMAS

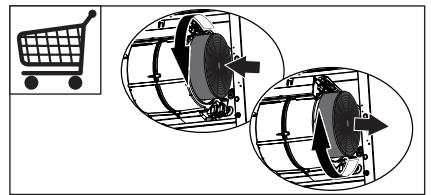
- Garų rinktuvą buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.

- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudojami giliai keptuveje, turite būti atidūs, nes perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra sutrikę, taip pat asmenims, nemokantiems ir nežinantiems, kaip elgtis su prietaisu, išskyrus atvejus, kai tokius asmenis prižiūri arba moko už jų saugumą atsakingas žmogus.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- „ATSARGIA! Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.“

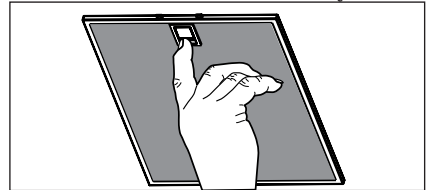
## PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).

- 4 mėnesiai aktyvuotos anglies filtrams.



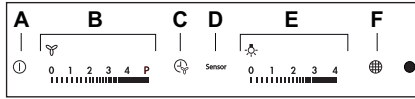
- 2 mėnesiai metaliniams riebalų filtrams.



- Valdymo lempučių, jei tokios yra.

- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

## VALDYMAS



### A: Gartraukio funkcijos įjungtos / išjungtos.

Kai mygtukas paliečiamas gartraukiui esant išjungtam, visos funkcijos užsidega (intensyvumas 50 %) ir yra aktyvuojamos. Kai mygtukas paliečiamas gartraukiui dirbant, visos funkcijos yra išjungiamos ir deaktivuojamos (variklis ir lemputės išjungti).

### B: Valdo variklio greitį: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Kai ši vieta paliečiama, variklis įsijungia reikiamu greičiu. P = intensyvus greitis nustatytas 5 minutėms, po to sistema grįžta prie ankstesnio greičio. Kai funkcija aktyvuojama varikliui esant išjungtam, grįžtama prie V1 greičio. Kai paliečiamas reikiamas greičio jutiklinis mygtukas, ji taps šviesesnė (intensyvumas 100 %) nei kitos funkcijos (intensyvumas 50 %).

### C: Atidėjimo funkcija.

Palietus šį mygtuką, aktyvuojamas variklio, ventiliatorių ir apšvietimo išjungimas atidedant jį 10 minučių. Funkcija gali būti aktyvuojama tik varikliui esant įjungtam, dirbant bet kokių greičiu, išskyrus intensyvų, jutiklis yra išjungtas.

#### Įjungia / išjungia distancinio valdymo prietaisą

Kai šis mygtukas paspaudžiamas ir laikomas nuspaustas 4 sekundes (variklis ir lemputės išjungti), jei neįsijungę įspėjimo signalai, daviklis degs:

4 sekundes, kad parodytų, jog distancinis valdymas buvo įjungtas;

2 sekundes, kad parodytų, jog distancinis valdymas buvo išjungtas.

### D: Jutiklis.

Dirbant šiuo režimu, gartraukis maksimaliai dirbs 5 valandas, po to variklis išsijungs. Gartraukis pritaiko variklio greitį pagal jutiklio duomenis. B ir C mygtukai neveikia. Funkcija yra išjungiamą paspaudus mygtuką arba išjungus gartraukį.

### E: Valdo apšvietimo intensyvumą: 0-L1-L2-L3-LMax.

Kai paliečiama ši vieta, apšvietimas įjungiamas reikiamu intensyvumu. Kai paliečiama apšvietimo intensyvumo funkcija, ji taps šviesesnė (intensyvumas 100 %) nei kitos funkcijos (intensyvumas 50 %).

### F: Filtro pakartotinis nustatymas Pakartotinai nustato filtro prisotinimo įspėjimo signalą, kai variklis ir apšvietimas yra išjungti.

Po 100 darbo valandų daviklis įsijungia ir nuolat dega, kad parodytų, jog metalinis riebalų filtras prisotintas.

Po 200 darbo valandų daviklis blykčioja, kad parodytų, jog aktyvuotos anglies filtras prisotintas.

#### Įjungia / išjungia aktyvuotos anglies filtro įspėjimo signalą.

Kai šis mygtukas paspaudžiamas ir laikomas nuspaustas 4 sekundes (variklis išjungtas ir lemputės išjungtos), jei neįsijungę įspėjimo signalai, daviklis degs:

4 sekundes, kad parodytų, jog aktyvuotos anglies filtro įspėjimo signalas buvo įjungtas; 2 sekundes, kad parodytų, jog aktyvuotos anglies filtro įspėjimo signalas buvo išjungtas.

Prijungus gartraukį prie elektros tinklo, komandos yra aktyvuojamos po 4 sekundžių. Kai gartraukis yra išjungtas, ekrane nerodomas jokios funkcijos, valdymo skydelyje matomas tik įprastas žymėjimas raidėmis. Visa kita užsidegs (intensyvumas 50 %), kai paliečiamas A mygtukas. Valdymas aktyvuojamas palietus pasirinktą funkciją, kuri užsidegs ryškiau (intensyvumas 100 %), palyginti su kitomis gartraukio funkcijomis (intensyvumas 50 %). Jei komandos nepasirenkamos bent 10 sekundžių, degs tik pasirinktos funkcijos (intensyvumas 100 %), o visos kitos išsijungs (intensyvumas 50 %). Po 7 darbo valandų, jei toliau nepasirenkama jokių komandų, gartraukis išsijungs (variklis ir apšvietimas išjungti), tada galėsite paliesti aktyvuotą funkciją, po to pasirinkti norimą funkciją. Galima aktyvuoti vieną iš gartraukio funkcijų (greitį ir apšvietimą) ne tik paliečiant valdymo skydelį, bet taip pat

uždėjęs pirštą ant skydelio ir traukiant jį pasirinktos funkcijos link jo nepakėlus. Jei variklis ir apšvietimas yra išjungti, nustatant juos į nulinę padėtį, visų komandų daviklių intensyvumas bus 50 %, jei per kitas 10 sekundžių nepasirenkama kitų komandų, visi davikliai bus išjungti, išskyrus „0“ daviklį, kuris liks įjungtas kitas 15 minučių.

## GARTRAUKIO PARINKTYS DIRBANT JUTIKLINIU REŽIMU

Dirbant jutikliniu režimu svarbu, kokio tipo gaubtas yra naudojamas. Yra dvi parinktys:

elektrinis gaubtas; 

dujinis gaubtas; 

Pradžioje sistema nustatoma dirbti su elektriniu gaubtu. Nustatymų pakeitimo tvarka yra tokia:

- Naudodami gartraukio įjungimo / išjungimo mygtuką, išjunkite gaubtą.
- Paspauskite ir laikykite nuspaudę 8 sekundes jutiklio mygtuką, kol šviesos diodas blykčios taip, kaip nurodyta:
  - 4 blyksniai nurodo elektrinio gaubto pasirinkimą;
  - 2 blyksniai nurodo dujinio gaubto pasirinkimą;
- 10-iai sekundžių išjunkite iš elektros tinklo, po to vėl prijunkite.

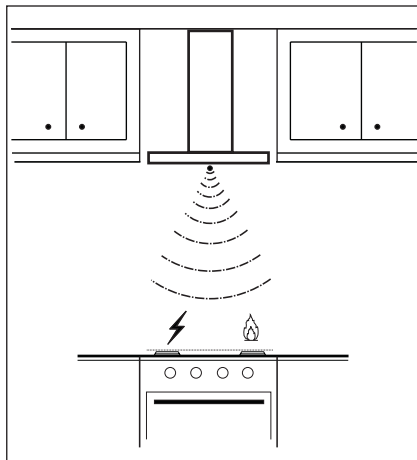
Kalibravimo procedūra atliekama kiekvieną kartą, kai keičiamas gaubto tipas.

**Kalibravimo procedūra:** kiekvieną kartą prijungiant gartraukį arba keičiant gaubto tipą, atliekama jutiklio kalibravimo procedūra. Tokiu metu gartraukio negalima naudoti valgiui virti ar kepti, taip pat jo neturėtų veikti ypač intensyvūs kvapai, tokie kaip tirpikliai arba plovikliai.

Šiam veiksmui atlikti reikia:

- 13 minučių, jei buvo pasirinktas elektrinis gaubtas;
- 1 minutės, jei buvo pasirinktas dujinis gaubtas.

Ši fazė yra pažymima jutiklio mygtuko šviesos diodo blykčiojimu, jei jis buvo paspaustas. Kalibravimo metu variklio neįjunkite.



**Įspėjimas!** Ant grotelių tiesiogiai nepurkškite valymo priemonių, valykite plovikliu sudrėkintu skudurėliu. Venkite valyti grotelės alkoholiu arba silikono produktais.

## APŠVIETIMAS

Įspėjimas! Šiame įrenginyje yra montuojama balta šviesos diodo lempučių, klasifikuojama kaip 1M pagal EN 60825-1, 1994 + A1, 2002 + A2: 2001 standartus; maksimali optinė išskiriama galia @439nm: 7μW. Į lempučių tiesiogiai nežiūrėkite per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus. Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus.

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

## ПРИЛАДДЯ І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В Інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте веб-магазин за адресою:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ⚠️, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запасні деталі.  
У разі звертання до служби сервісного обслуговування переконайтеся, що у вас є наступні дані.  
Ці відомості наводяться на табличці з технічними даними.

Модель \_\_\_\_\_

Номер виробу \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим в ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів та встановлення).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся у тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.
- Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби з діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від електричних джерел енергії, від'ємний тиск в приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.

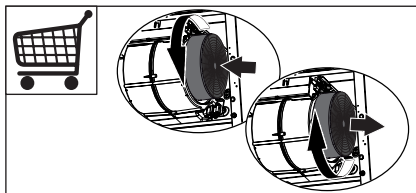
## ВИКОРИСТАННЯ

- Витяжка була розроблена винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.

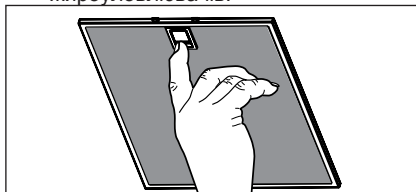
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений на дно каstrулі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час використання фритюрниці потрібно постійно слідкувати, щоб перегріта олія не спалахнула.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особами з відсутністю досвіду чи знань, крім випадків, коли особи, відповідні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання пристрою.
- Необхідно слідкувати, щоб діти не гралась із пристроєм.
- **«ОБЕРЕЖНО: досяжні частини можуть дуже нагрітися при використанні з електроплитою».**

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистіть та/або замінійте фільтри через зазначений період часу (небезпека виникнення пожежі).
  - 4 місяця для фільтрів з активованим вугіллям.



- 2 місяця для металевих фільтрів-жироуловлювачів.

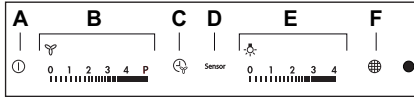


- Контрольні лампочки, у разі наявності.



- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

## ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ



### A: Вмикання/вимикання функцій витяжки.

При натисненні кнопки з вимкненою витяжкою загораються світлодіоди всіх функцій (з яскравістю 50 %), і функції вмикаються.

При натисненні кнопки з увімкненою витяжкою світлодіоди всіх функцій гаснуть, і функції вимикаються (вимикається двигун та освітлення).

### B: Керування швидкістю обертів двигуна: 0-V1-V2-V3-V4-P.

При натисненні на зону двигун вмикається на потрібній швидкості. P = підвищена швидкість. Вмикається на 5 хвилин, після чого система повертається до попередньої швидкості. Якщо режим підвищеної швидкості вибраний при вимкненому стані двигуна, після його закінчення двигун працює на швидкості V1.

При виборі потрібної швидкості зона підсвічується яскравіше (з яскравістю 100 %), ніж інші функції (50 %).

### C: Функція затримки.

При натисненні цієї кнопки вмикається 10-хвилинний таймер автоматичного вимкнення двигуна, вентиляторів та освітлення.

Таймер вмикається тільки тоді, коли двигун працює на будь-якій швидкості крім підвищеної та датчик вимкнений.

### Увімкнення та вимкнення приймача дистанційного керування

При натисненні та утриманні цієї кнопки на протязі 4 секунд вмикається двигун та освітлення. Якщо відсутні інші попередження, засвічується світлодіод: на 4 секунди для індикації вмикання дистанційного керування; на 2 секунди для індикації вимкнення дистанційного керування.

### D: Датчик.

В цьому режимі витяжка автоматично працює не більше 5 годин, після чого двигун вмикається. Швидкість обертів

двигуна змінюється в залежності від реагування датчика. Кнопки B та C не працюють. Функція вмикається при натисненні кнопки або вимкненні витяжки.

### E: Регулювання інтенсивності освітлення: 0-L1-L2-L3-LMax.

При натисненні на цю зону вмикається освітлення на відповідній швидкості. При виборі потрібної інтенсивності освітлення зона підсвічується яскравіше (з яскравістю 100 %), ніж інші функції (50 %).

### F: Встановлення фільтра в початковий стан

Якщо кнопка натискається при вимкненому двигуні та освітленні, виконується скинення попередження про забруднення фільтра.

Dopo 100 ore di Funzionamento il Led è indichatori світяться неперервно, що вказує на забруднення металевих фільтрів-жироуловлювачів.

Після 200 годин експлуатації світлодіодні індикатори блимають, що вказує на забруднення фільтрів з активованим вугіллям.

### Вмикання / вимкнення попередження про забруднення фільтра з активованим вугіллям.

При натисненні та утриманні цієї кнопки на протязі 4 секунд вмикається двигун та освітлення. Якщо відсутні інші попередження, засвічується світлодіод: на 4 секунди, вказуючи на увімкнення попередження фільтра с активованим вугіллям; на 2 секунди, вказуючи на вимкнення попередження фільтра с активованим вугіллям;

Після підключення витяжки до мережі живлення команди активуються через 10 секунд. При вимкненні витяжки функції більше не висвічуються, а на панелі керування відображаються тільки звичайні символи. Всі інші індикатори висвічуються (з яскравістю 50 %) при натисненні кнопки A. Функції вмикаються при натисненні відповідних кнопок, які висвічуються яскравіше (з яскравістю 100 %) від кнопок інших функцій витяжки (50 %). Якщо на протязі 10 секунд не поступає ніяких команд, будуть висвічуватися тільки вибрані функції

(з яскравістю 100 %), а всі інші будуть вимкнені (яскравість 50 %). Якщо після роботи на протязі 7 годин не поступить ніяких команд, витяжка вимикається (вимикається двигун та освітлення), після чого для вибору потрібної функції потрібно натиснути на кнопку для її активації, а потім для її ввімкнення. Можна активувати одну із функцій витяжки (швидкість та освітлення) не натискаючи на панель керування, а просто поклавши палець на панель та не піднімаючи його перемістивши в напрямку вибраної функції. Якщо двигун та освітлення вимикаються встановленням в нульове положення, всі командні світлодіоди залишаються ввімкненими на 50 %, а потім в разі, якщо на протязі 10 секунд не поступить інших команд, всі світлодіоди вимикаються за виключенням світлодіодів «0», які залишаються ввімкненими ще на 15 хвилин.

## Опції витяжки в режимі

### ВИТЯЖКИ

Робота в режимі датчика залежить від типу використовуваної плити. Є два варіанти:

електрична плита; ⚡

газова плита; 🔥

Початково опція налаштована на електричну плиту. Для змінення налаштування виконайте наступне:

- вимкніть витяжку за допомогою кнопки вимкнення;
- натисніть та утримуйте кнопку датчика на протязі 8 секунд до початку блимання світлодіода:
  - 4 блимання вказує на вибір електричної плити;
  - 2 блимання вказує на вибір газової плити.
- Вимкніть живлення на 10 секунд, а потім знову ввімкніть його.

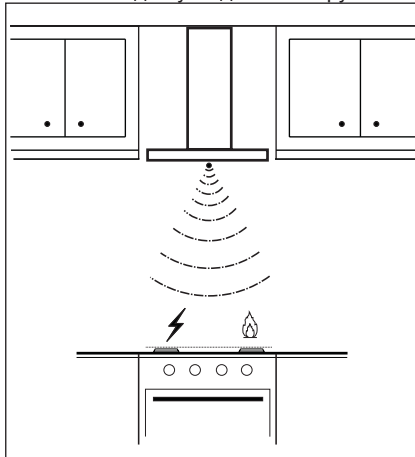
Калібрування потрібно виконувати кожного разу при зміні типу плити.

**Процедура калібрування:** процедура калібрування запускається кожного разу при ввімкненні витяжки та після зміни типу плити. В цей час витяжка не повинна використовуватись для приготування їжі, а в приміщенні не повинно бути різких запахів, наприклад розчинника або миючого засобу. Для цієї процедури потрібно:

- 13 хвилин, якщо вибрана електрична плита;

- 1 хвилина, якщо вибрана газова плита. Цей процес супроводжується блиманням світлодіода на кнопці датчика, якщо вона натиснена.

Не вмикайте двигун під час калібрування.



**Попередження:** Не розпилюйте чистячі засоби безпосередню на решітку, а промивайте її за допомогою серветки, змоченої в миючому розчині. Не допускається чистка за допомогою засобів на основі спирту та кремнієвих сполук.

## Освітлювальний прилад

**Попередження:** В цьому приладі встановлений світлодіодний випромінювач, який класифікується за категорією 1M в відповідності до EN 60825-1: стандарти 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальна випромінювана оптична потужність на довжині хвилі 439 нм: 7 мВт. Не допускається дивитись безпосередньо на джерело світла через оптичні прилади (бінокль, збільшувальне скло та ін.).

- Для заміни звертайтеся в технічну підтримку. («Для придбання звертайтеся в технічну підтримку»).

# AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berevezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

## KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogasson el webáruházunkba:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A ♻️ tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Javasoljuk az eredeti alkatrészek használatát. Amikor a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok. Az információk az adattáblán találhatóak.

Típus \_\_\_\_\_

Termékszám \_\_\_\_\_

Sorozatszám \_\_\_\_\_

## TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

- Ez a használati útmutató a készülék több változatához is alkalmazható. Így előfordulhat, hogy néhány olyan tartozékról is esik szó benne, amelyek az Ön készülékéhez nem járnak.
- A helytelen vagy a törvényi előírásoknak nem megfelelő üzembe helyezés miatti károkkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- A főzőfelület és a készülék közötti távolság minimum 650 mm legyen (egyes típusok kisebb magasságban is felszerelhetők, ezzel kapcsolatban lásd a térigényrel és üzembe helyezéssel kapcsolatos részeket).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.
- Az Ia osztályba tartozó készülékeknel győződjön meg arról, hogy otthonának elektromos hálózata megfelelően földelt-e.
- Legalább 120 mm átmérőjű csővezetellel kösse rá a készüléket a beszívott levegő kimenetére. A csővezetnek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az étetőberendezések (kazán, konvektor stb.) által előállított füstgázok elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban az esetben, ha a készülék elhelyezésére szolgáló helyiségben nem elektromos üzemű (hanem például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyha semmilyen nyílással nincs összekötve a külvilággal, akkor a tiszta levegő biztosítása érdekében gondoskodni kell egy ilyenről. Akkor lehet megfelelő és kockázatmentes működés, ha a helyiség maximális nyomáscsökkenése nem lépi túl a 0,04 mbar értéket.
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.

## HASZNÁLAT

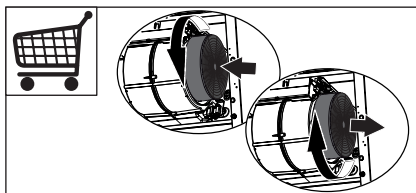
- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.

- Tilos a készüléket a rendeltetéseszerűtől eltérő módon használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt erősen égő nyílt lángot használni.
- Mindig olyan erőre állítsa be a lángot, hogy az a tűzhelyen levő lábas alól ne szökhesse ki oldalsó irányban.
- Olajsütő használatkor figyeljen oda: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- A készüléket nem használhatják csökkent pszichés, érzékelési vagy szellemi képességű, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.
- Gyermekek esetében felügyeletre van szükség annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- "FIGYELEM: Főzőberendezésekkel való együttes használat esetén az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek."

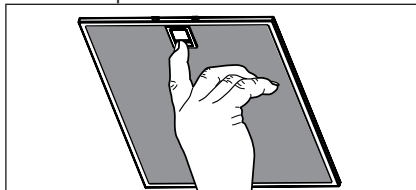
## KARBANTARTÁS

- A hálózati csatlakozó kihúzásával vagy az áramellátás kikapcsolásával mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, amikor a karbantartást végzi.
- Az ajánlásnak megfelelő időközönként végezze el a szűrők alapos karbantartását (Tűzveszély).

- 4 hónap aktív szénzsűrők esetén.



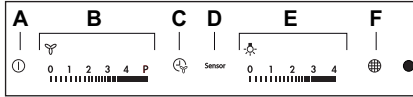
- 2 hónap fém zsírzsűrők esetén.



- Kezelőszervek jelzőfényei, ha vannak.

- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.

## KEZELŐSZERVEK



### A: Készülék funkciók be/ki .

A gombot a készülék kikapcsolt állapotában megnyomva kivilágosodik (50%-os fényerő) és elérhetővé válik az összes funkció. A gombot a készülék bekapcsolt állapotában megnyomva kikapcsol és elérhetetlenné válik az összes funkció (motor ki + világítás ki).

### B: Motor fordulatszám kezelése: 0-V1-V2-V3-V4-P.

Megérintésekor a kívánt fordulatszámon kapcsol be a motor.

P = Intenzív sebességfokozat, de csak 5 percre, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre; álló motornál bekapcsolva V1 fokozat állítódik be. Megérintésekor a kívánt fokozat teljesen kivilágosodik (100%-os fényerő) a többi funkcióhoz képest (50%-os fényerő).

### C: Késleltetés funkció.

Megérintése aktiválja a motor és a világítás automatikus, 10 perccel késleltetett kikapcsolását. Aktiválása csak bekapcsolt motor, nem intenzív sebességfokozat és érzékelő = ki mellett lehetséges.

#### **Aktiválja / kiiktatja a távvezérlőt.**

Egyéb jelzés hiányában a gomb 4 másodperces megnyomásakor (motor ki + világítás ki) villogással jelez a led: 4 másodperc a távvezérlő aktiválását jelzi 2 másodperc a távvezérlő kiiktatását jelzi

### D: Sensor.

Ebben az üzemmódban a készülék max. 5 órán át automatikusan működik, majd a funkció végén kikapcsol a motor. A készülék az érzékelő jelzései alapján módosítja a motor fordulatszámát. A B és C gomb nem működik, a kiiktatás a gomb megnyomásával vagy a készülék kikapcsolásával lehetséges.

### E: Fényerő kezelése:

#### 0-L1-L2-L3-LMax.

Megérintésekor a kívánt fényerőn kapcsol be a világítás. Megérintésekor a kívánt fényerő teljesen kivilágosodik (100%-os fényerő) a többi funkcióhoz képest (50%-os fényerő).

### F: A szűrők nullázása elvégzi a szűrőteltettségi jelzésének nullázása, kikapcsolt motor esetén megérintve.

100 üzemóra után a led folyamatos világítása jelzi a fémszűrők teltettségét. 200 üzemóra után a led villogása jelzi a szénszűrők teltettségét.

#### **Aktiválja / kiiktatja a szénszűrők teltettségének jelzését.**

Egyéb jelzés hiányában a gomb 4 másodperces megnyomásakor (motor ki + világítás ki) villogással jelez a led: 4 másodperc a szénszűrők jelzésének aktiválását jelzi 2 másodperc a szénszűrők jelzésének kiiktatását jelzi

Miután megtörtént a készülék csatlakoztatása az elektromos hálózathoz, kb. 4 másodperc múlva elérhetőek lesznek a kezelőszervek. Ezalatt villog a motor gombhoz tartozó "0" led. A készülék kikapcsolt állapotában semmilyen funkció nem jelenik meg, és csak a kezelőlap világos része látható. Az A gomb megérintésekor minden más kivilágosodik (50%-os fényerő). A kezelőszerveket aktiválja a kiválasztott funkció megérintése, ami teljesen kivilágosodik (100%-os fényerő) a többi funkcióhoz képest (50%-os fényerő). Ha 10 másodpercig semmilyen utasítás nem történik, akkor csak a kiválasztott funkciók maradnak kivilágítva (100%-os fényerő), minden más pedig elsötétedik (50%-os fényerő). Ha 7 órás használat után semmilyen utasítás nem történik, akkor a készülék kikapcsol (motor ki + világítás ki); ebből a helyzetből egyetlen érintéssel feléleszthetők a funkciók, a következő érintéssel pedig kiválasztható a kívánt funkció. A készülék valamely funkciójának (sebességfokozat és világítás) aktiválása nem csupán a kezelőlap megérintésével lehetséges, hanem úgy is, hogy Ön

felemelés nélkül a kiválasztott funkció felé húzza az ujját a kezelőlapon. Ha nulla helyzetbe állítva kikapcsolásra kerül a motor és a világítás, a kezelőszervekhez tartozó összes led 50%-os fényerővel tovább világít, de ha az elkövetkező 10 másodpercben nem történik újabb utasítás, akkor az összes led kialszik a "0" led kivételével, mert az még 15 percen keresztül világítani fog.

## A SENSOR ÜZEMMÓD LEHETŐSÉGEI

Sensor üzemmódban történő működésnél az adott főzőfelület típusát lehet kiválasztani az alábbi két lehetőség szerint:

Elektromos főzőfelület; ⚡

Gáz főzőfelület; 🔥

Kezdésnek az elektromos főzőfelület van beállítva, ennek módosítása az alábbiak szerint történik:

- Kapcsolja ki a készüléket az on/off főkapcsolóval
- Tartsa lenyomva 8 másodpercig a Sensor gombot a led felvillanásáig:
  - 4 villogás jelzi az elektromos főzőfelület kiválasztását;
  - 2 villogás jelzi a gáz főzőfelület kiválasztását;
- Kapcsolja le 10 másodpercre, majd kapcsolja vissza az áramellátást.

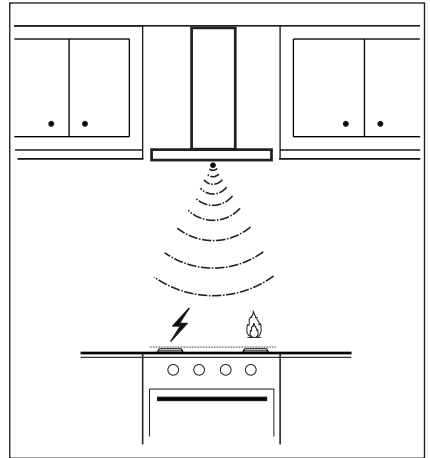
A főzőfelület típusának módosításakor a készülék mindig elvégzi a kalibrálást.

**Kalibrálási folyamat:** a készülék bekapcsolásakor, illetve a főzőfelület típusának módosításakor minden alkalommal elindul az érzékelő kalibrálási folyamata, ami alatt a készülék alatt nem lehet főzni, illetve kerülni kell a különösen intenzív szagok (például oldószerek vagy tisztítószerek) keletkezését.

A folyamat időtartama a következő:

- 13 perc elektromos főzőfelület kiválasztásakor;
- 1 perc gáz főzőfelület kiválasztásakor;

Ezt a fázist a Sensor gombon levő led villogása jelzi, ha megnyomják a gombot. A kalibrálás alatt nem kapcsol be a motor.



**Figyelem:** tilos a tisztítószereket közvetlenül ráfújni a rácsra, ehelyett a rácsot csak egy mosogatószerbe mártott ruhával szabad tisztítani. A rács tisztításánál kerülni kell az alkoholt vagy szilikont tartalmazó termékeket.

## VILÁGÍTÁS

Figyelem: A készülékben 1M osztályú, az EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 szabvány szerinti fehér LED világítás található; maximális optikai teljesítmény 439 nm-en: 7 µW. Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítótűveg) közvetlenül figyelni).

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz. („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).



